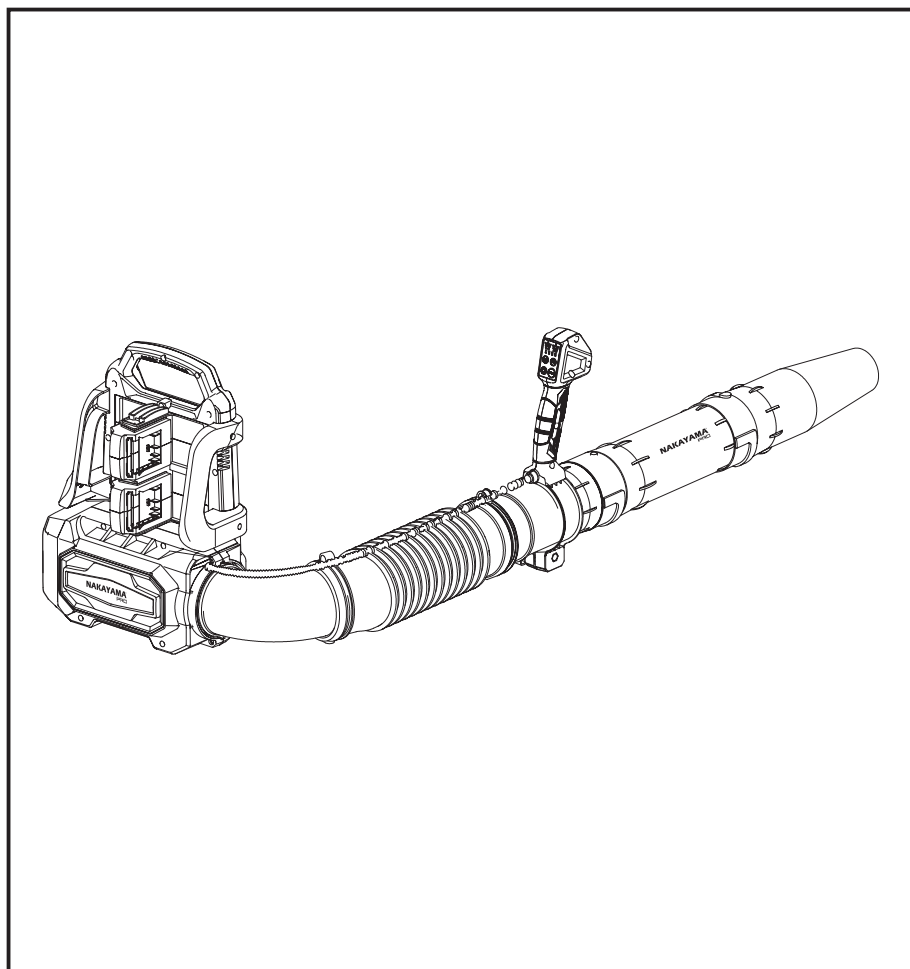


# NAKAYAMA<sup>®</sup> PRO



**EC1723x44**  
085379

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU

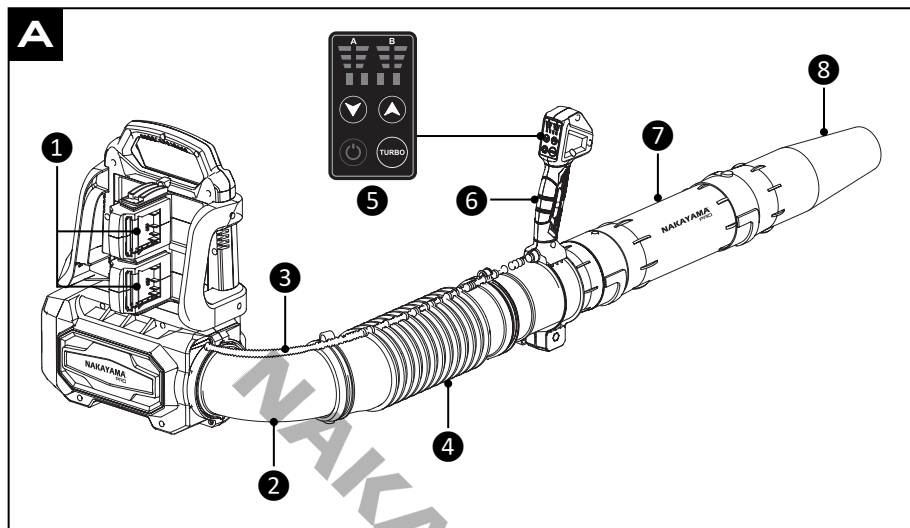


[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



**EN**

1. Battery slots
2. Elbow
3. Control cable
4. Flexible tube
5. Control panel
6. Control handle
7. Swivel pipe
8. Outlet nozzle

**IT**

1. Alloggiamenti batteria
2. Tubo a gomito
3. Cavo di comando
4. Tubo flessibile
5. Pannello di controllo
6. Maniglia di comando
7. Tubo girevole
8. Ugello di uscita

**EL**

1. Θέσεις μπαταριών
2. Κεκαμμένος σωλήνας
3. Καλώδιο ελέγχου
4. Εύκαμπτος σωλήνας
5. Πάνελ ελέγχου
6. Λαβή χειρισμού
7. Περιστρεφόμενος σωλήνας
8. Ακροφύσιο εξόδου

**BG**

1. Слотове за батерии
2. Коляно
3. Кабел за управление
4. Гъвкава тръба
5. Контролен панел
6. Ръкохватка за управление
7. Въртяща се тръба
8. Изходна дюза

**RO**

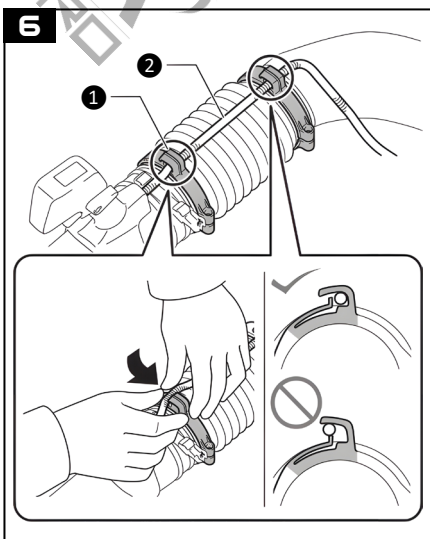
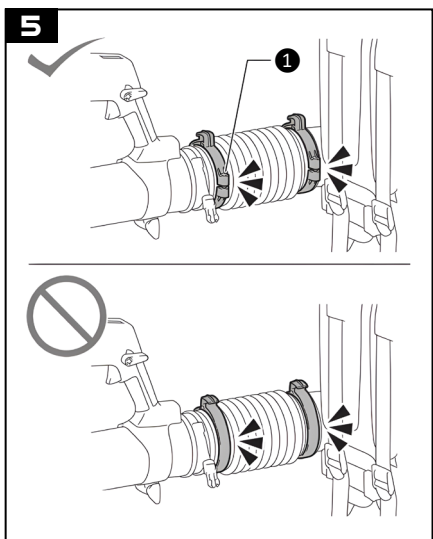
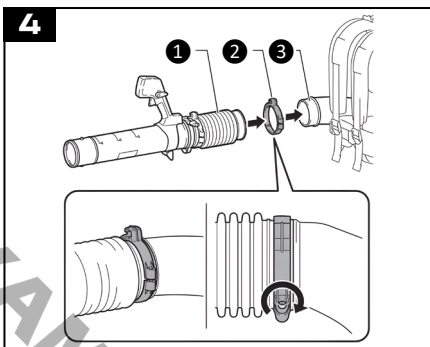
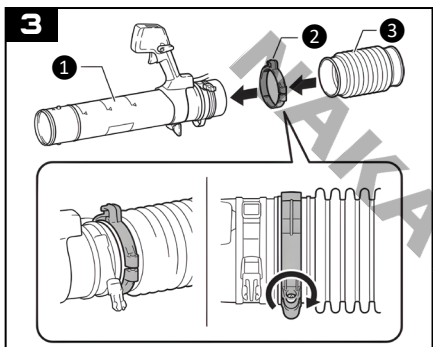
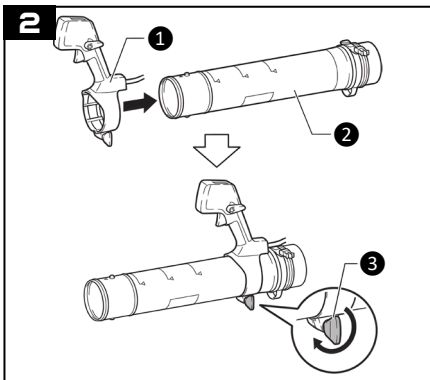
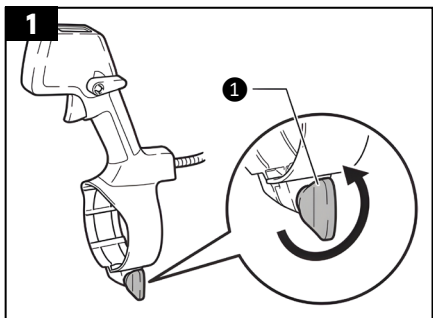
1. Sloturi pentru baterii
2. Țeavă cotită
3. Cablu de control
4. Tub flexibil
5. Panou de control
6. Mâner de control
7. Țeavă pivotantă
8. Duza de evacuare

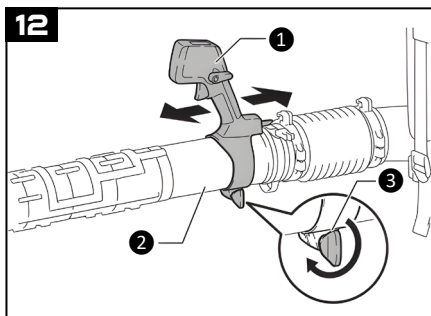
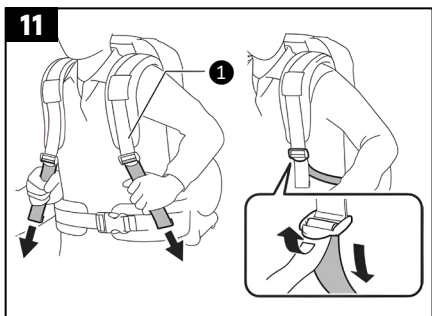
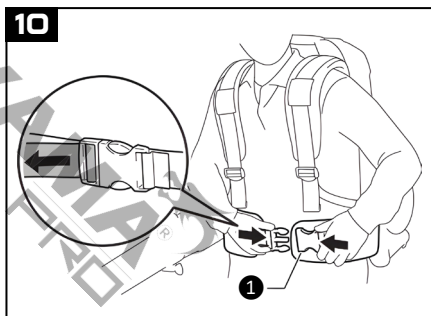
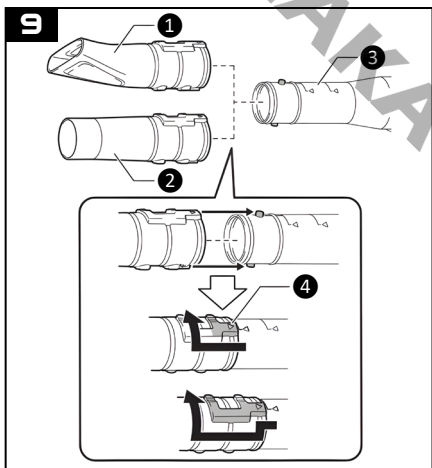
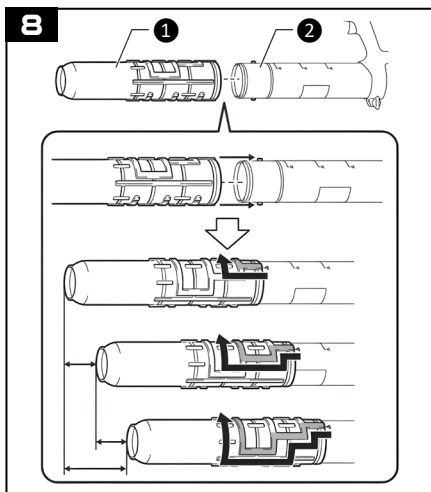
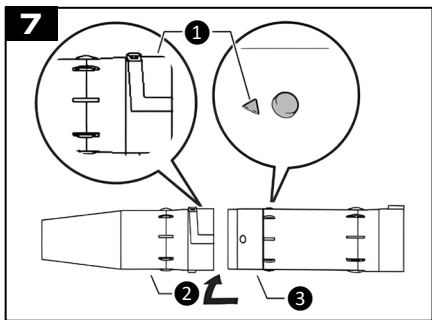
**HR**

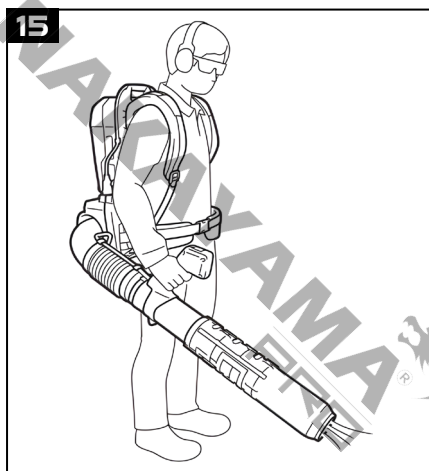
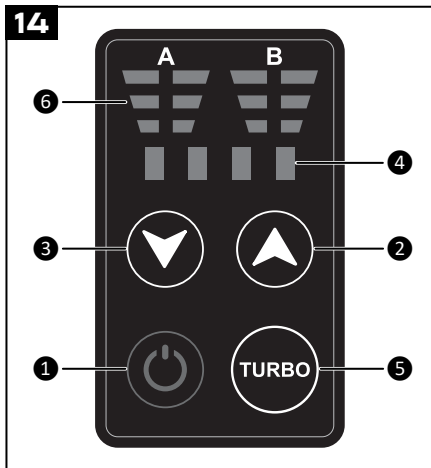
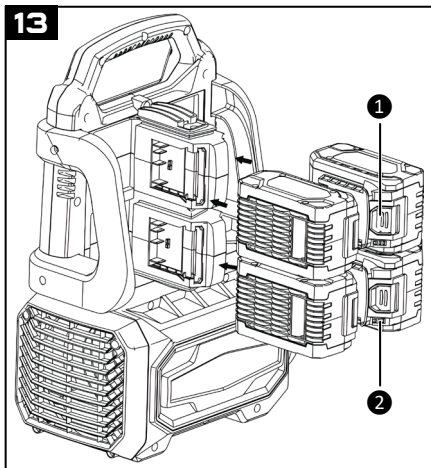
1. Utori za baterije
2. Koljenasta cijev
3. Upravljački kabel
4. Fleksibilna cijev
5. Upravljačka ploča
6. Upravljačka ručka
7. Okretna cijev
8. Izlazna mlaznica

**HU**

1. Akkumulátor-nyílások
2. Könyökcső
3. Vezérlőkábel
4. Rugalmas cső
5. Vezérlőpanel
6. Vezérlőkar
7. Forgócső
8. Kivezető fúvóka







**SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK**

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

## SAFETY SYMBOLS

**Note:** See page 5, "SAFETY SYMBOLS".

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wear protective goggles, hearing protection, and a respirator.</li> <li>2. Wear protective gloves.</li> <li>3. Wear safety, non-slip footwear.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Keep bystanders at least 15m away from the work area.</li> <li>5. Risk of injury due to ejected objects.</li> <li>6. Do not expose the unit to rain or moisture.</li> </ol> |
|---|---|

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning:** Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

### General safety rules

- Do not leave the tool when the battery is fitted. Remove the batteries from the tool when not in use and before servicing.
- Do not expose to rain. Store indoors.
- Do not allow the tool to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use the tool only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use the tool with damaged batteries. If the unit is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, send it to an authorized service center.
- Do not put any object into the openings. Do not use the tool with any opening blocked; keep the openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of your body away from openings and moving parts.
- Use extra care when cleaning stairs.
- Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge the battery.

### Preparation

- Always wear protective non-slip footwear and long trousers while operating the blower. Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Always use protective goggles when using the blower. Ordinary eye or sunglasses are NOT safety glasses.
- To prevent dust irritation, wearing a dust mask is recommended.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

### Operation

- Never operate the blower while people, especially children, or pets are nearby.
- Switch off the blower, remove the battery and make sure that all moving parts have come to a complete stop in the following cases:
  - Whenever you leave the blower.
  - Before clearing blockages.
  - Before checking, cleaning or working on the blower.
  - If the blower starts to vibrate abnormally.
- Operate the blower only in daylight or in good artificial light.
- Do not overreach and keep proper balance and footing at all times.
- Never blow debris in the direction of bystanders.
- Operate the blower while standing on a firm surface.
- Do not operate the blower at high places.
- Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
- Never block suction inlet and/or blower outlet.
- Never use the blower to inflate balls, inflatable boats, or other similar objects.
- Do not operate the blower near open windows.

- It is recommended to operate the blower only at reasonable hours; not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.
- It is recommended to use the long nozzle so the air stream can work close to the ground.
- If the blower strikes any foreign objects, starts to vibrate or makes any unusual noise, immediately switch off the blower. Remove the battery from the blower and inspect it for damage before operating the blower again. If the blower is damaged, send it to an authorized service center for repair.
- Do not insert fingers or other objects into suction inlet or blower outlet.
- Prevent unintentional starting. Keep your fingers away from the ON/OFF button when inserting the battery, picking up or carrying the blower. Carrying the blower with your finger on the ON/OFF button invites accidents.
- Never blow dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.
- Do not operate the blower near flammable materials.
- Avoid operating the blower for a long time in low temperature environments.
- Do not use the tool when there is a risk of lightning.
- When you use the tool on muddy ground, wet slope, or slippery area, pay attention to your footing.
- Do not operate the tool in poor weather or low-visibility conditions, as this may increase the risk of falls or improper use.
- Do not expose the power tool to water.
- Do not leave the tool unattended outdoors in the rain.
- Do not use the tool in the snow.

### Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the blower is in safe working condition.
- If any parts are worn or damaged, replace them with parts provided by the manufacturer.
- Store the blower in a dry place out of the reach of children.
- Switch off the blower, make sure that all moving parts have come to a complete stop, and remove the battery before inspection, servicing, storage, or changing accessories. Let the blower cool down before performing any maintenance work on the blower. Maintain the blower with care and keep it clean.
- Always let the blower cool down before storing.
- When you lift the blower, be sure to bend your knees and be careful not to hurt your back.
- When cleaning the blower, do not let water enter the electrical mechanism such as the battery, motor, and terminals.
- When storing the power tool, avoid direct sunlight and rain, and store it in a cool, dry place.
- When carrying the tool, be sure to firmly hold the tool's handle.

### Battery tool use and care

- Disconnect the battery pack from the tool before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C (265°F) may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

## Other warnings



**Warning:** DO NOT let comfort or familiarity with the product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.



**Warning:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## TECHNICAL DATA

Voltage	42 V (21+21) (Li-ion)
Motor type	Brushless
Maximum air speed	252 km/h
Maximum air volume	1100 m <sup>3</sup> /h
Speed options	4+1 turbo
Battery	2x 4.0 Ah
Weight without battery	5.6 kg
Includes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 batteries</li> <li>• Dual fast charger 4 A</li> </ul>

## Other features

- 4 battery slots.
- 45-degree blower tube angle adjustment.
- Telescopic blower tube (extension: 100 mm).
- Battery charge indicator.

## Note:

- List of main parts — page 2, fig. A.
- Charger instructions — pages 50-51.
- Li-ion battery instructions — page 64.

## ASSEMBLY

**Note:** See pages 3-5 for all the relevant figures.



**Caution:** Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before carrying out any work on the tool.

## Assembling the blower pipes (Fig. 1-6)

1. Loosen the clamp screw (1). (Fig. 1)
2. Install the control handle (1) to the swivel pipe (2) and tighten the clamp screw (3). (Fig. 2)
  - **Note:** Be careful not to twist the cable of the control handle when attaching the control handle to the swivel pipe.
3. Loosen the screw on the hose clamp (2), and then attach the hose clamp to the flexible tube (3). Attach the swivel pipe (1) to the flexible tube (3), and then tighten the screw on the hose clamp (2). (Fig. 3)
4. Loosen the screw on the hose clamp (2), and then attach the hose clamp to the flexible tube (1). Attach the flexible tube (1) to the elbow (3), and then tighten the screw on the hose clamp (2). (Fig. 4)
5. Make sure that the screws (1) on the hose clamps are facing the direction shown in figure 5. (Fig. 5)
6. Clamp the control cable (2) to the cable holders (1). (Fig. 6)
  - **Note:** Make sure that the control cable is securely fixed to the cable holders.

## Installing the outlet nozzle (Fig. 7-8)

- Align the triangle mark (1) on the outlet nozzle (2) with that on the swivel pipe (3), attach the outlet nozzle to the swivel pipe, and then turn the outlet nozzle to lock it into place. (Fig. 7)
- To remove the outlet nozzle (2), perform the installation procedure in reverse.

**Note:** The length of the nozzle (1) can be changed by moving it as shown in figure 8. (Fig. 8)

### Installing the flat nozzle\* (Fig. 9)

\*Optional accessory

**Note:** If the outlet nozzle is installed, remove it before installing the adapter pipe.

- Align the triangle mark (4) on the flat nozzle (1) or extension nozzle (2) with that on the adapter pipe (3), attach the flat nozzle or extension nozzle to the adapter pipe, and then turn it to lock it into place. (Fig. 9)
- To remove the adapter pipe (3), flat nozzle (1) or extension nozzle (2), perform the installation procedure in reverse.

### Adjusting the belt and shoulder harness (Fig. 10-11)

1. Put on the blower, fasten the waist-belt buckle (1), and adjust the belt to a comfortable length. (Fig. 10)
2. Adjust the length of the shoulder harness (1). (Fig. 11)

### Adjusting the control handle position (Fig. 12)

- Loosen the clamp screw (3), move the control handle (1) along the swivel pipe (2) to the most comfortable position, and then tighten the clamp screw.

### Installing or removing the batteries (Fig. 13)



Caution:

- Always switch off the tool before installing or removing the batteries.
- Hold the tool and batteries firmly when installing or removing the batteries. Failure to do so may cause the batteries to slip from your hands, leading to damage or personal injury.
- Make sure that the batteries are securely installed in the tool. Loose batteries may fall out during use and cause injury to you or others nearby.
- Before operation, ensure the cord is securely routed through the cord holders and the connector is fully inserted.

### Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

#### - Overload protection:

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the battery charge indicator lights blink in green. In this situation, switch off the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then, switch on the tool restart.

**Note:** The battery charge indicator lights also blink in green and the tool automatically stops if the tool is operated for a long time continuously. In this case, press the ON/OFF button to switch off the tool, and then press the button again to restart the tool.

#### - Overheat protection:

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the battery charge indicators light up in red. In this case, let the tool and battery cool before switching the tool on again.

#### - Protection against other causes:

The protection system also stops the tool automatically if conditions arise that could cause damage. If the tool shuts down, follow the steps below to identify and clear the cause.

1. Switch off the tool, then switch it back on.
2. Charge the batteries or replace them with fully charged ones.
3. Allow the tool and batteries to cool down.

If the issue persists after performing these steps, contact your authorized service center.

**Note:** If the tool stops due to a cause not described in the “Tool/battery protection system” section (page 9), refer to the troubleshooting section (page 11).

## OPERATING INSTRUCTIONS

**Note:** See page 5 for all the relevant figures.



**Caution:**

- When putting on the tool, make sure the shoulder harness is worn on both shoulders. Failure to do so may cause the tool to fall, resulting in injury.
- Do not place the tool on the ground while it is running. Sand or dust may enter the suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

### Checking the battery charge level (Fig. 13-14)

- You can check the battery charge level in two ways:
  - On the batteries: Check the battery charge indicator lights (2) on each battery. (Fig. 13)
  - On the blower: Check the battery charge indicator lights (6) on the control panel. (Fig. 14)

### Switching on/off (Fig. 14)



**Caution:** Always switch off the blower when not in use.

- To switch on the blower, press the ON/OFF button (1|⏻) on the control panel.
- To switch off the blower, press the ON/OFF button again.

**Note:** If the battery charge indicators on the control panel light up in red or blink in red or green, refer to the “Tool/battery protection system” section (page 9).

### Adjusting the air speed (Fig. 14)

- The blower has four speed settings and one turbo setting. The four speeds are indicated by the four indicator lights (4) on the control panel. Only one light is lit at a time, showing the currently selected speed.
- To adjust the speed:

1. Switch on the blower by pressing the ON/OFF button (1|⏻).
2. Increase the speed by pressing the up arrow (2|▲) or decrease it by pressing the down arrow (3|▼).

- **Turbo speed:**

To activate turbo speed, press and hold the “TURBO” button (5) on the control panel.

**Note:** Turbo speed is only active while the “TURBO” button is held down. When the button is released, the blower automatically returns to the previously selected speed setting (1–4).

### Operating tips

- Hold the control handle firmly and operate the blower with slow, controlled movements.
- When blowing near buildings, large stones, or vehicles, always point the nozzle away from these surfaces.
- When working in corners, start from the corner and then move towards the open area.

## MAINTENANCE



**Caution:** Always remove the battery before performing any inspection or maintenance. The battery should also be removed before transport and storage of the power tool.

- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and its ventilation slots clean.
- Store the power tool in a clean, dry place.

### Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop operating the tool and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens battery service life.

- Charge the battery when the ambient temperature is between 10°C and 40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cool down before charging it.
- When not using the battery, remove it from the tool or the charger.
- Recharge the battery if it has not been used for more than 6 months.

## TROUBLESHOOTING

### Before requesting service:

Inspect the unit. If you identify an issue that is not covered in this manual, do not attempt to disassemble or repair the blower yourself. Instead, contact the manufacturer or an authorized service center for proper servicing.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batteries are not installed.</li> <li>2. Battery problem (under-voltage).</li> <li>3. The drive system does not work correctly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the batteries.</li> <li>2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.</li> <li>3. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.</li> </ol>
Motor shuts off after running for a short time	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery charge level is low.</li> <li>2. Overheating.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.</li> <li>2. Stop using the tool to allow it to cool down.</li> </ol>
The tool does not reach the maximum speed	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery is installed improperly.</li> <li>2. Battery power is dropping.</li> <li>3. The drive system does not work correctly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the batteries correctly and make sure that they're locked in place.</li> <li>2. Recharge the battery. If recharging is not effective, replace the battery.</li> <li>3. Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.</li> </ol>
Abnormal vibration: stop the tool immediately	The drive system does not work correctly.	Send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.
Motor cannot stop: remove the battery immediately	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and send the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repair.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI DI SICUREZZA

**Nota: vedere pagina 5, “SIMBOLI DI SICUREZZA”.**

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un respiratore.</li> <li>2. Indossare guanti protettivi.</li> <li>3. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Tenere le persone estranee ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.</li> <li>5. Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi.</li> <li>6. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.</li> </ol> |
|---|--|

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.**

### Norme generali di sicurezza

- Non lasciare la macchina con la batteria inserita. Rimuovere la batteria dalla macchina quando non è in uso e prima di effettuare la manutenzione.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
- Non consentire che la macchina venga utilizzata come un giocattolo. Prestare particolare attenzione quando viene utilizzata da o in prossimità di bambini.
- Utilizzare la macchina solo come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare la macchina con batterie danneggiate. Se l'unità non funziona correttamente, è caduta, è stata danneggiata, è stata lasciata all'aperto o è caduta in acqua, inviarla a un centro di assistenza autorizzato.
- Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzare la macchina con le aperture ostruite; mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il flusso d'aria.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Utilizzare solo il caricabatterie fornito dal produttore per ricaricare la batteria.

### Preparazione

- Indossare sempre calzature protettive antiscivolo e pantaloni lunghi durante l'uso del soffiatore. Stivali e scarpe antinfortunistiche antiscivolo e chiusi riducono il rischio di lesioni.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero essere risucchiati dalla presa d'aria. Tenere i capelli lunghi lontani dalle prese d'aria.
- Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizza il soffiatore. Gli occhiali da vista o da sole normali NON sono occhiali di sicurezza.
- Per prevenire l'irritazione causata dalla polvere, si consiglia di indossare una mascherina antipolvere.
- Non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

### Operazione

- Non utilizzare mai il soffiatore in presenza di persone, in particolare bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- Spegnerlo il soffiatore, rimuovere la batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate nei seguenti casi:
  - Ogni volta che ci si allontana dal soffiatore.
  - Prima di rimuovere eventuali ostruzioni.
  - Prima di controllare, pulire o intervenire sul soffiatore.
  - Se il soffiatore inizia a vibrare in modo anomalo.
- Azionare il soffiatore solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non sporgersi eccessivamente e mantenere sempre un equilibrio e un appoggio adeguati.
- Non soffiare mai detriti in direzione di persone presenti nelle vicinanze.
- Azionare il soffiatore stando in piedi su una superficie stabile.
- Non azionare il soffiatore in luoghi elevati.
- Non puntare mai l'ugello verso persone presenti nelle vicinanze durante l'uso del soffiatore.

- Non ostruire mai l'aspirazione e/o l'uscita del soffiatore.
- Non utilizzare mai il soffiatore per gonfiare palloni, gommoni o altri oggetti simili.
- Non utilizzare il soffiatore vicino a finestre aperte.
- Si consiglia di utilizzare il soffiatore solo in orari ragionevoli, evitando le prime ore del mattino o la tarda serata, quando si potrebbero disturbare le persone.
- Si consiglia di utilizzare rastrelli e scope per smuovere i detriti prima di soffiarli.
- Si consiglia di utilizzare l'ugello lungo in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al suolo.
- Se il soffiatore urta oggetti estranei, inizia a vibrare o emette rumori insoliti, spegnerlo immediatamente. Rimuovere la batteria dal soffiatore e controllare che non sia danneggiata prima di riutilizzare il soffiatore. Se il soffiatore è danneggiato, inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nella presa d'aspirazione o nell'uscita del soffiatore.
- Prevenire l'avvio involontario. Tenere le dita lontane dal pulsante ON/OFF quando si inserisce la batteria, si solleva o si trasporta il soffiatore. Trasportare il soffiatore con il dito sul pulsante ON/OFF può causare incidenti.
- Non soffiare mai materiali pericolosi, come chiodi, frammenti di vetro o lame.
- Non utilizzare il soffiatore in prossimità di materiali infiammabili.
- Evitare di utilizzare il soffiatore per lunghi periodi in ambienti a bassa temperatura.
- Non utilizzare la macchina in caso di rischio di fulmini.
- Quando si utilizza la macchina su terreni fangosi, pendii bagnati o aree scivolose, prestare attenzione a dove si mettono i piedi.
- Non utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse o di scarsa visibilità, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di cadute o di un uso improprio.
- Non esporre la macchina all'acqua.
- Non lasciare la macchina incustodita all'aperto sotto la pioggia.
- Non utilizzare la macchina sulla neve.

### Manutenzione e conservazione

- Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati per garantire che il soffiatore funzioni in condizioni di sicurezza.
- Se alcune parti sono usurate o danneggiate, sostituirle con parti fornite dal produttore.
- Conservare il soffiatore in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerlo il ventilatore, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate e rimuovere la batteria prima di procedere all'ispezione, alla manutenzione, allo stoccaggio o alla sostituzione degli accessori. Lasciare raffreddare il soffiatore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Mantenere il soffiatore con cura e tenerlo pulito.
- Lasciare sempre raffreddare il soffiatore prima di riporlo.
- Quando si solleva il soffiatore, assicurarsi di piegare le ginocchia e fare attenzione a non ferirsi la schiena.
- Quando si lava il soffiatore, non lasciare che l'acqua entri nel meccanismo elettrico come la batteria, il motore e i terminali.
- Quando si ripone la macchina, evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alla pioggia e riporla in un luogo fresco e asciutto.
- Quando si trasporta la macchina, assicurarsi di tenere saldamente la maniglia della macchina.

### Uso e cura degli utensili a batteria

- Scollegare la batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre la macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile.
- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per ricaricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può creare un rischio di lesioni e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.

- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente i pacchi batteria danneggiati. La riparazione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

### Altri avvertimenti



**Avvertenza:** **NON** lasciare che la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca il rigoroso rispetto delle norme di sicurezza relative al prodotto. L'USO IMPROPRIO o il mancato rispetto delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.



**Avvertenza:** l'uso di questo prodotto può generare polvere contenente sostanze chimiche che possono causare malattie respiratorie o di altro tipo. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono i composti presenti nei pesticidi, negli insetticidi, nei fertilizzanti e negli erbicidi. Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

### DATI TECNICI

Tensione	42 V (21+21) (Li-ion)
Tipo di motore	Senza spazzole (Brushless)
Velocità massima dell'aria	252 km/h
Volume massimo dell'aria	1100 m <sup>3</sup> /h
Opzioni di velocità	4+1 turbo
Batteria	2x 4,0 Ah
Peso senza batteria	5,6 kg
Include	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 batterie</li> <li>• Doppio caricatore rapido 4 A</li> </ul>

### Altre caratteristiche

- 4 alloggiamenti per batterie.
- Regolazione dell'angolo del tubo soffiante a 45 gradi.
- Tubo soffiante telescopico (estensione: 100 mm).
- Indicatore di carica della batteria.

### Nota:

- Elenco delle parti principali — pagina 2, fig. A.
- Istruzioni per il caricabatterie — pagine 52-53.
- Istruzioni per la batterie Li-ion — pagina 64.

### ASSEMBLAGGIO

**Nota:** consultare le pagine 3-5 per tutte le cifre pertinenti.



**Attenzione:** assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la batteria sia rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.

### Montaggio dei tubi del ventilatore (Fig. 1-6)

1. Allentare la vite di serraggio (1). (Fig. 1)
2. Installare la maniglia di comando (1) sul tubo girevole (2) e serrare la vite di serraggio (3). (Fig. 2)
  - **Nota:** prestare attenzione a non attorcigliare il cavo della maniglia di comando quando si fissa la maniglia al tubo girevole.
3. Allentare la vite sulla fascetta stringitubo (2), quindi fissare la fascetta stringitubo al tubo flessibile (3). Fissare il tubo girevole (1) al tubo flessibile (3), quindi serrare la vite sulla fascetta stringitubo (2). (Fig. 3)
4. Allentare la vite sulla fascetta stringitubo (2), quindi fissare la fascetta stringitubo al tubo flessibile (1). Fissare il tubo flessibile (1) al gomito (3), quindi serrare la vite sulla fascetta stringitubo (2). (Fig. 4)

5. Assicurarsi che le viti (1) sulle fascette stringitubo siano rivolte nella direzione indicata nella figura 5. (Fig. 5)
  6. Fissare il cavo di comando (2) ai supporti per cavi (1). (Fig. 6)
- **Nota:** assicurarsi che il cavo di comando sia fissato saldamente ai supporti per cavi.

### Installazione dell'ugello di uscita (Fig. 7-8)

- Allineare il segno triangolare (1) sull'ugello di uscita (2) con quello sul tubo girevole (3), fissare l'ugello di uscita al tubo girevole, quindi ruotare l'ugello di uscita per bloccarlo in posizione. (Fig. 7)
- Per rimuovere l'ugello di uscita (2), eseguire la procedura di installazione al contrario.

**Nota:** la lunghezza dell'ugello (1) può essere modificata spostandolo come mostrato nella figura 8. (Fig. 8)

### Installazione dell'ugello piatto\* (Fig. 9)

\*Accessorio opzionale

**Nota:** se è installato il beccuccio di scarico, rimuoverlo prima di installare il tubo adattatore.

- Allineare il segno triangolare (4) sull'ugello piatto (1) o sull'ugello di prolunga (2) con quello sul tubo adattatore (3), fissare l'ugello piatto o l'ugello di prolunga al tubo adattatore, quindi ruotarlo per bloccarlo in posizione. (Fig. 9)
- Per rimuovere il tubo adattatore (3), l'ugello piatto (1) o l'ugello di prolunga (2), eseguire la procedura di installazione al contrario.

### Regolazione della cintura e delle bretelle (Fig. 10-11)

1. Indossare il ventilatore, allacciare la fibbia della cintura in vita (1) e regolare la cintura a una lunghezza confortevole. (Fig. 10)
2. Regolare la lunghezza dell'imbracatura per le spalle (1). (Fig. 11)

### Regolazione della posizione della maniglia di comando (Fig. 12)

- Allentare le vite di serraggio (3), spostare la maniglia di comando (1) lungo il tubo girevole (2) nella posizione più comoda, quindi serrare le vite di serraggio.

### Installazione o rimozione delle batterie (Fig. 13)



Attenzione:

- **Spegnere sempre la macchina prima di installare o rimuovere le batterie.**
- **Tenere saldamente la macchina e le batterie durante l'installazione o la rimozione delle batterie. In caso contrario, le batterie potrebbero scivolare dalle mani, causando danni o lesioni personali.**
- **Assicurarsi che le batterie siano installate saldamente nella macchina. Le batterie allentate potrebbero cadere durante l'uso e causare lesioni a voi o alle persone vicine.**
- **Prima dell'uso, assicurarsi che il cavo sia fissato saldamente attraverso i fermi e che il connettore sia inserito completamente.**

### Sistema di protezione macchina/batteria

La macchina è dotata di un sistema di protezione della macchina/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata della macchina e della batteria. La macchina si fermerà automaticamente durante il funzionamento se la macchina o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

#### - Protezione da sovraccarico:

Quando la batteria viene utilizzata in modo tale da causare un assorbimento di corrente anormalmente elevato, la macchina si arresta automaticamente e l'indicatore di carica della batteria lampeggia in verde. In questa situazione, spegnere la macchina e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi accendere la macchina per riavviarla.

**Nota:** anche le spie dell'indicatore di carica della batteria lampeggiano in verde e la macchina si arresta automaticamente se viene utilizzata per un lungo periodo di tempo ininterrottamente. In questo caso, premere il pulsante ON/OFF per spegnere la macchina, quindi premere nuovamente il pulsante per riavviarla.

#### - Protezione dal surriscaldamento:

Quando la macchina o la batteria si surriscaldano, la macchina si arresta automaticamente e gli indicatori

di carica della batteria si illuminano di rosso. In questo caso, lasciare raffreddare la macchina e la batteria prima di riaccendere la macchina.

#### - Protezione contro altre cause:

Il sistema di protezione arresta automaticamente la macchina anche in caso di condizioni che potrebbero causare danni. Se la macchina si spegne, seguire i passaggi riportati di seguito per identificare ed eliminare la causa.

1. Spegner la macchina, quindi riaccenderla.
2. Caricare le batterie o sostituirle con batterie completamente cariche.
3. Lasciare raffreddare la macchina e le batterie.

Se il problema persiste dopo aver eseguito questi passaggi, contattare il centro di assistenza autorizzato.

**Nota:** se la macchina si arresta per un motivo non descritto nella sezione “Sistema di protezione macchina/batteria” (pagine 15-16), consultare la sezione dedicata alla risoluzione dei problemi (pagina 17).

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Nota:** vedere pagina 5 per tutte le cifre pertinenti.



**Attenzione:**

- Quando si indossa la macchina, assicurarsi che l'imbracatura sia posizionata su entrambe le spalle. In caso contrario, la macchina potrebbe cadere causando lesioni.
- Non appoggiare la macchina a terra mentre è in funzione. Sabbia o polvere potrebbero entrare nella bocchetta di aspirazione causando malfunzionamenti o lesioni personali.

### Controllo del livello di carica della batteria (Fig. 13-14)

- È possibile controllare il livello di carica della batteria in due modi:
  - **Sulle batterie:** controllare le spie di carica della batteria (2) su ciascuna batteria. (Fig. 13)
  - **Sul soffiatore:** controllare le spie di carica della batteria (6) sul pannello di controllo. (Fig. 14)

### Accensione/spegnimento (Fig. 14)



**Attenzione:** spegnere sempre il soffiatore quando non è in uso.

- Per accendere il soffiatore, premere il pulsante ON/OFF (1|☺) sul pannello di controllo.
- Per spegnere il soffiatore, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.

**Nota:** se gli indicatori di carica della batteria sul pannello di controllo si illuminano di rosso o lampeggiano in rosso o verde, consultare la sezione “Sistema di protezione macchina/batteria” (pagine 15-16).

### Regolazione della velocità dell'aria (Fig. 14)

- Il soffiatore ha quattro impostazioni di velocità e un'impostazione turbo. Le quattro velocità sono indicate dalle quattro spie luminose (4) sul pannello di controllo. Solo una spia è accesa alla volta, indicando la velocità attualmente selezionata.
- Per regolare la velocità:

1. Accendere il soffiatore premendo il pulsante ON/OFF (1|☺).
2. Aumentare la velocità premendo la freccia su (2|▲) o diminuire la velocità premendo la freccia giù (3|▼).

#### - Velocità turbo:

Per attivare la velocità turbo, tenere premuto il pulsante “TURBO” (5) sul pannello di controllo.

**Nota:** la velocità turbo è attiva solo mentre si tiene premuto il pulsante “TURBO”. Quando il pulsante viene rilasciato, il ventilatore torna automaticamente all'impostazione di velocità precedentemente selezionata (1-4).

### Consigli operativi

- Tenere saldamente la maniglia di comando e azionare il soffiatore con movimenti lenti e controllati.
- Quando si soffia in prossimità di edifici, grandi pietre o veicoli, puntare sempre l'ugello lontano da queste superfici.
- Quando si lavora negli angoli, iniziare dall'angolo e poi spostarsi verso l'area aperta.

## MANUTENZIONE



**Attenzione: rimuovere sempre la batteria prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione. La batteria deve essere rimossa anche prima del trasporto e dello stoccaggio dell'utensile elettrico.**

- Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'utensile elettrico e le sue fessure di ventilazione.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

### Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

- Caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Interrompere sempre l'uso dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una diminuzione della potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria quando la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciare raffreddare una batteria calda prima di caricarla.
- Quando non si utilizza la batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
- Ricaricare la batteria se non è stata utilizzata per più di 6 mesi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Prima di richiedere l'assistenza:

Ispezionare l'unità. Se si individua un problema non trattato nel presente manuale, non tentare di smontare o riparare il ventilatore autonomamente. Contattare invece il produttore o un centro di assistenza autorizzato per un intervento di manutenzione adeguato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batteria non è installata.</li> <li>2. Problema alla batteria (sottotensione).</li> <li>3. Il sistema di azionamento non funziona correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installare la batteria.</li> <li>2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.</li> <li>3. Inviare l'unità al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.</li> </ol>
Il motore si spegne dopo un breve periodo di funzionamento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il livello di carica della batteria è basso.</li> <li>2. Surriscaldamento.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.</li> <li>2. Interrompere l'uso della macchina per consentirne il raffreddamento.</li> </ol>
La macchina non raggiunge la velocità massima	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batteria è installata in modo errato.</li> <li>2. La potenza della batteria sta diminuendo.</li> <li>3. Il sistema di azionamento non funziona correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installare<sup>o</sup> correttamente le batterie e assicurarsi che siano bloccate in posizione.</li> <li>2. Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.</li> <li>3. Inviare l'unità al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.</li> </ol>
Vibrazioni anomale: arrestare immediatamente la macchina	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Inviare l'unità al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore non si arresta: rimuovere immediatamente la batteria	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e inviare l'unità al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 5, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και αναπνευστήρα.
2. Φοράτε γάντια προστασίας.
3. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
4. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
5. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.
6. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

### Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Μην αφήνετε το εργαλείο όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν από τη συντήρηση.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνον όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Εάν η μονάδα δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε, έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά, έχει αφαιρεθεί σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει στο νερό, στείλτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο μέσα στα ανοίγματα του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Κρατήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες και στιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή για να φορτίσετε την μπαταρία.

### Προετοιμασία

- Φοράτε πάντα αντιολισθητικά προστατευτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι κατά τη χρήση του φυσητήρα. Τα αντιολισθητικά, κλειστά υποδήματα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να τραβηχτούν στην είσοδο αέρα. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από τις εισόδους αέρα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα. Τα συνηθισμένα γυαλιά όρασης και τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας.
- Για να αποφύγετε τον ερεθισμό από τη σκόνη, συνιστάται η χρήση μάσκας σκόνης.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.

### Λειτουργία

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα όταν υπάρχουν άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα, σε κοντινή απόσταση.
- Απενεργοποιήστε τον φυσητήρα, αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Όποτε απομακρύνετε από τον φυσητήρα.
  - Πριν από την απομάκρυνση τυχόν εμποδίων.
  - Πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή ρύθμιση του φυσητήρα.
  - Εάν ο φυσητήρας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
- Λειτουργείτε τον φυσητήρα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα.
- Ποτέ μην φυσάτε σκουπίδια/αντικείμενα προς την κατεύθυνση των παρευρισκόμενων.
- Χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα μόνο εφόσον στέκεστε σε σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα σε ψηλά σημεία.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το ακροφύσιο προς οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά σας όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
- Ποτέ μην φράζετε την είσοδο αναρρόφησης και/ή την έξοδο του φυσητήρα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φουσκώσετε μπάλες, φουσκωτά σκάφη ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα κοντά σε ανοιχτά παράθυρα.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα μόνο στις ώρες κοινής ησυχίας, όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν μπορεί να ενοχλήσετε τους γύρω σας.
- Συνιστάται η χρήση τσογκράνων και σκουπών για να χαλαρώσετε τα σκουπίδια πριν τα φυσήξετε.
- Συνιστάται η χρήση του μακριού ακροφυσίου για να διατηρήσετε τη ροή αέρα κοντά στο έδαφος.
- Εάν ο φυσητήρας χτυπήσει ξένα αντικείμενα, αρχίσει να δονείται ή κάνει ασυνήθιστο θόρυβο, απενεργοποιήστε αμέσως τον φυσητήρα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φυσητήρα και ελέγξτε τον για ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον φυσητήρα. Εάν ο φυσητήρας έχει υποστεί ζημιά, στείλτε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο αναρρόφησης ή στην έξοδο του φυσητήρα.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από το κουμπί ON/OFF όταν τοποθετείτε την μπαταρία, σηκώνετε ή μεταφέρετε τον φυσητήρα. Η μεταφορά του φυσητήρα με το δάχτυλό σας να βρίσκεται στο κουμπί ON/OFF μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Ποτέ μην φυσάτε επικίνδυνα υλικά, όπως καρφιά, θραύσματα γυαλιών ή λεπίδες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Αποφύγετε τη χρήση του φυσητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε περιβάλλοντα με χαμηλή θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Να προσέχετε τα βήματά σας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε λασπωμένα εδάφη, βρεγμένες πλαγιές ή ολισθηρές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε κακές καιρικές συνθήκες ή συνθήκες χαμηλής ορατότητας, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πτώσης σας ή εσφαλμένης χρήσης.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο σε νερό.
- Μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη σε εξωτερικούς χώρους όταν βρέχει.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο στο χιόνι.

### Συντήρηση και αποθήκευση

- Σφίξτε καλά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι ο φυσητήρας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Εάν κάποιο εξάρτημα είναι φθαρμένο ή έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με καινούριο εξάρτημα που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
- Αποθηκεύστε τον φυσητήρα σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Απενεργοποιήστε τον φυσητήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε έλεγχο, συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου. Αφήστε τον φυσητήρα να κρυώσει πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στον φυσητήρα. Συντηρήστε τον φυσητήρα με προσοχή και διατηρήστε τον καθαρό.
- Αφήνετε πάντα τον φυσητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε.
- Όταν σηκώνετε τον φυσητήρα, φροντίστε να λυγίζετε τα γόνατά σας και προσέχετε να μην τραυματίσετε την πλάτη σας.
- Όταν καθαρίζετε τον φυσητήρα, μην αφήνετε νερό να εισέλθει στον ηλεκτρικό μηχανισμό, όπως η μπαταρία, ο κινητήρας και οι ακροδέκτες.
- Όταν αποθηκεύετε το εργαλείο, αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο και τη βροχή και αποθηκεύστε το σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, φροντίστε να κρατάτε σταθερά τη λαβή του.

### Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλαγή εξαρτημάτων και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Πατέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

### Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις



**Προσοχή:** ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτάτε από την επαναλαμβανόμενη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Η εσφαλμένη χρήση ή η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



**Προσοχή:** Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνη που περιέχει χημικές ουσίες οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν αναπνευστικές βλάβες ή άλλες ασθένειες. Μερικά παραδείγματα αυτών των ουσιών είναι χημικές ενώσεις που βρίσκονται σε φυτοφάρμακα, εντομοκτόνα, λιπάσματα και ζιζανιοκτόνα. Ο κίνδυνος από την έκθεση σε αυτές τις ουσίες ποικίλλει, ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε αυτού του είδους τις εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες: φροντίστε να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	42 V (21+21) (Li-ion)
Τύπος μοτέρ	Χωρίς ψήκτες (brushless)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	252 km/h
Μέγιστος όγκος αέρα	1100 m <sup>3</sup> /h
Επιλογές ταχύτητας	4+1 turbo
Μπαταρία	2x 4,0 Ah
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	5,6 kg
Περιλαμβάνει	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 μπαταρίες</li> <li>• Δυτλός ταχυφορτιστής 4 A</li> </ul>

### Άλλα χαρακτηριστικά

- 4 θέσεις μπαταριών.
- Ρύθμιση γωνίας σωλήνα φυσητήρα 45°.
- Τηλεσκοπικός σωλήνας φυσητήρα (επέκταση: 100 mm).
- Λυχνίες ένδειξης στάθμης μπαταρίας.

### Σημείωση:

- Κύρια μέρη — σελ. 2, σχ. Α.
- Οδηγίες για τον φορτιστή — σελ. 54-55.
- Οδηγίες για τις μπαταρίες Li-ion — σελ. 65.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 3-5 για όλα τα σχετικά σχήματα.



**Προσοχή:** Πριν από κάθε εργασία στο εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

### Συναρμολόγηση των σωλήνων του φυσητήρα (Σχ. 1-6)

- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης (1). (Σχ. 1)
- Τοποθετήστε τη λαβή χειρισμού (1) στον περιστρεφόμενο σωλήνα (2) και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (3). (Σχ. 2)  
- **Σημείωση:** Προσέξτε να μην στρίψετε το καλώδιο της λαβής χειρισμού κατά την τοποθέτηση της λαβής στον περιστρεφόμενο σωλήνα.
- Χαλαρώστε τη βίδα του σφιγκτήρα σωλήνα (2) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον σφιγκτήρα στον εύκαμπτο σωλήνα (3). Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο σωλήνα (1) στον εύκαμπτο σωλήνα (3) και έπειτα σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα (2). (Σχ. 3)
- Χαλαρώστε τη βίδα του σφιγκτήρα σωλήνα (2) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον σφιγκτήρα στον εύκαμπτο σωλήνα (1). Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (1) στον κεκαμμένο σωλήνα (3) και έπειτα σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα (2). (Σχ. 4)
- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες (1) των σφιγκτήρων σωλήνων είναι στραμμένες προς την κατεύθυνση που φαίνεται στο σχήμα 5. (Σχ. 5)
- Ασφαλίστε το καλώδιο ελέγχου (2) στα στηρίγματα καλωδίων (1). (Σχ. 6)  
- **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ελέγχου έχει ασφαλίσει καλά στα στηρίγματα καλωδίων.

### Τοποθέτηση του ακροφυσίου εξόδου (Σχ. 7-8)

- Ευθυγραμμίστε το τρίγωνο σημάδι (1) στο ακροφύσιο εξόδου (2) με το σημάδι στον περιστρεφόμενο σωλήνα (3), τοποθετήστε το ακροφύσιο εξόδου στον περιστρεφόμενο σωλήνα και έπειτα περιστρέψτε το ακροφύσιο εξόδου για να ασφαλίσει. (Σχ. 7)
- Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο εξόδου (2), ακολουθήστε την διαδικασία τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

**Σημείωση:** Το μήκος του ακροφυσίου (1) μπορεί να ρυθμιστεί μετακινώντας το ακροφύσιο όπως φαίνεται στο σχήμα 8. (Σχ. 8)

### Τοποθέτηση του επίπεδου ακροφυσίου\* (Σχ. 9)

\*Προαιρετικό εξάρτημα

**Σημείωση:** Εάν έχει τοποθετηθεί το ακροφύσιο εξόδου, αφαιρέστε το πριν τοποθετήσετε τον σωλήνα προσαρμογής.

- Ευθυγραμμίστε το τρίγωνο σημάδι (4) στο επίπεδο ακροφύσιο (1) ή στο ακροφύσιο επέκτασης (2) με το σημάδι που βρίσκεται στον σωλήνα προσαρμογής (3), τοποθετήστε το επίπεδο ακροφύσιο ή το ακροφύσιο επέκτασης στον σωλήνα προσαρμογής και έπειτα περιστρέψτε το για να ασφαλίσει. (Σχ. 9)
- Για να αφαιρέσετε τον σωλήνα προσαρμογής (3), το επίπεδο ακροφύσιο (1) ή το ακροφύσιο επέκτασης (2), ακολουθήστε την διαδικασία τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

### Ρύθμιση της ζώνης και του ιμάντα ώμου (Σχ. 10-11)

- Φορέστε τον φυσητήρα στην πλάτη σας, ασφαλίστε την αγκράφα της ζώνης (1) και ρυθμίστε τη ζώνη σε ένα άνετο μήκος. (Σχ. 10)
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα ώμου (1). (Σχ. 11)

### Ρύθμιση της θέσης της λαβής χειρισμού (Σχ. 12)

- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης (3), μετακινήστε τη λαβή χειρισμού (1) κατά μήκος του περιστρεφόμενου σωλήνα (2) στην πιο άνετη θέση και έπειτα σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση των μπαταριών (Σχ. 13)



**Προσοχή:**

- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των μπαταριών.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τις μπαταρίες κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των μπαταριών. Σε αντίθετη περίπτωση, οι μπαταρίες ενδέχεται να γλιστρήσουν από τα χέρια σας, προκαλώντας ζημιά ή τραυματισμό.



### Προσοχή:

- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι σωστά τοποθετημένες στο εργαλείο. Οι ακατάλληλα τοποθετημένες μπαταρίες ενδέχεται να πέσουν κατά τη χρήση, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.
- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά τοποθετημένο στα στηρίγματα καλωδίων και ότι το βύσμα του καλωδίου σωστά συνδεδεμένο.

### Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το σύστημα αυτό διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του κινητήρα, ώστε να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

#### - Υπερφόρτωση:

Όταν η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την άντληση ασυνήθιστα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα και οι ενδεικτικές λυχνίες στάθμης της μπαταρίας αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την ενέργεια που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο.

**Σημείωση:** Οι ενδεικτικές λυχνίες στάθμης της μπαταρίας αναβοσβήνουν επίσης με πράσινο χρώμα και το εργαλείο σταματά αυτόματα εάν λειτουργεί συνεχώς για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση, πατήστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο και έπειτα πατήστε ξανά το κουμπί για να το επανεκκινήσετε.

#### - Υπερθέρμανση:

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθούν, το εργαλείο σταματά αυτόματα και οι λυχνίες ένδειξης στάθμης της μπαταρίας ανάβουν με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο και την μπαταρία να κρυώσουν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

#### - Προστασία από άλλες αιτίες:

Το σύστημα προστασίας σταματά αυτόματα το εργαλείο σε περίπτωση που προκύψουν συνθήκες που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά. Εάν σταματήσει να λειτουργεί το εργαλείο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να εντοπίσετε και να εξαλείψετε την αιτία του προβλήματος.

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και έπειτα ενεργοποιήστε το ξανά.
2. Φορτίστε τις μπαταρίες ή αφαιρέστε τις και τοποθετήστε πλήρως φορτισμένες φορτισμένες.
3. Αφήστε το εργαλείο και τις μπαταρίες να κρυώσουν.

Εάν το πρόβλημα παραμένει μετά την εκτέλεση αυτών των βημάτων, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**Σημείωση:** Εάν το εργαλείο σταματήσει να λειτουργεί για λόγο που δεν περιγράφεται σε αυτή την ενότητα, ανατρέξτε στην ενότητα επίλυσης προβλημάτων (βλ. σελ. 24).

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Σημείωση:** Βλέπε σελίδα 5 για όλα τα σχετικά σχήματα.



### Προσοχή:

- Όταν φοράτε το εργαλείο στην πλάτη σας, φροντίστε να φοράτε τον μάντα ώμου και στους δύο ώμους. Σε αντίθετη περίπτωση, το εργαλείο μπορεί να πέσει, προκαλώντας τραυματισμό.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο στο έδαφος ενώ λειτουργεί. Άμμος ή σκόνη μπορεί να εισέλθουν στην είσοδο αναρρόφησης και να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή τραυματισμό.

### Έλεγχος της στάθμης των μπαταριών (Σχ. 13-14)

- Μπορείτε να ελέγξετε την στάθμη των μπαταριών με δύο τρόπους:
  - Στις μπαταρίες: Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες στάθμης μπαταρίας (2) που βρίσκονται πάνω στις μπαταρίες. (Σχ. 13)

- **Στον φυσητήρα:** Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες στάθμης μπαταρίας (6) στο πάνελ ελέγχου του εργαλείου. (Σχ. 14)

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 14)



**Προσοχή:** Απενεργοποιείτε πάντα τον φυσητήρα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

- Για να ενεργοποιήσετε τον φυσητήρα, πατήστε το κουμπί ON/OFF (1|☺) στο πάνελ ελέγχου.
- Για να απενεργοποιήσετε τον φυσητήρα, πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF.

**Σημείωση:** Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες στάθμης των μπαταριών που βρίσκονται στο πάνελ ελέγχου ανάβουν με κόκκινο χρώμα ή αναβοσβήνουν με κόκκινο ή πράσινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας» (βλ. σελ. 22).

### Ρύθμιση της ταχύτητας του αέρα (Σχ. 14)

- Ο φυσητήρας διαθέτει τέσσερις ρυθμίσεις ταχύτητας αέρα και μία ρύθμιση Turbo. Οι τέσσερις ταχύτητες υποδεικνύονται από τις τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες (4) στο πάνελ ελέγχου. Μόνο μία λυχνία ανάβει κάθε φορά, υποδεικνύοντας την τρέχουσα επιλεγμένη ταχύτητα.
- Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του αέρα:

1. Ενεργοποιήστε τον φυσητήρα πατώντας το κουμπί ON/OFF (1|☺).
2. Αυξήστε την ταχύτητα πατώντας το βέλος που δείχνει προς τα πάνω (2|▲) ή μειώστε την πατώντας το βέλος που δείχνει προς τα κάτω (3|▼).

#### - Ταχύτητα turbo:

Για να ενεργοποιήσετε την ταχύτητα Turbo, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «TURBO» (5) στο πάνελ ελέγχου.

**Σημείωση:** Η ταχύτητα Turbo είναι ενεργή μόνο όταν το κουμπί «TURBO» είναι πατημένο. Κατά την απελευθέρωση του κουμπιού, ο φυσητήρας επιστρέφει αυτόματα στην τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση ταχύτητας αέρα (1–4).

### Συμβουλές χρήσης

- Κρατήστε σταθερά τη λαβή χειρισμού και χειριστείτε τον φυσητήρα με αργές, ελεγχόμενες κινήσεις.
- Όταν φυσάτε κοντά σε κτίρια, μεγάλες πέτρες ή οχήματα, να στρέφεται πάντα το ακροφύσιο μακριά από αυτές τις επιφάνειες.
- Όταν εργάζεστε σε γωνίες, ξεκινήστε από τη γωνία και στη συνέχεια προχωρήστε προς την ανοιχτή περιοχή.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**Προσοχή:** Αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση. Η μπαταρία πρέπει επίσης να αφαιρείται πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση του εργαλείου.

- Για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και της αποδοτικότητας του εργαλείου, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο καθαρό καθώς και τις σχισμές εξαερισμού του.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό, ξηρό μέρος.

### Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εξαντηθεί εντελώς. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε μείωση ισχύος του εργαλείου.
- Μην επαναφορτίζετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίστε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 40°C. Αφήστε τις ζεστές μπαταρίες να κρυσώσουν πριν τις φορτίσετε.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
- Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 6 μήνες.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

## Πριν στείλετε το εργαλείο για service:

Επιθεωρήστε τη μονάδα. Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα που δεν καλύπτεται από το παρόν εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να αποσυαρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον φυσητήρα μόνοι σας. Αντ' αυτού, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να γίνουν οι απαραίτητες επισκευές με τον σωστό τρόπο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	<ol style="list-style-type: none"> <li>Οι μπαταρίες δεν είναι τοποθετημένες.</li> <li>Πρόβλημα μπαταρίας (υπόταση).</li> <li>Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Τοποθετήστε τις μπαταρίες.</li> <li>Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση είναι αναποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.</li> <li>Στείλτε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.</li> </ol>
Ο κινητήρας σβήνει μετά από σύντομο χρονικό διάστημα λειτουργίας	<ol style="list-style-type: none"> <li>Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.</li> <li>Υπερθέρμανση.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση είναι αναποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.</li> <li>Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει.</li> </ol>
Το εργαλείο δεν φτάνει στη μέγιστη ταχύτητα	<ol style="list-style-type: none"> <li>Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.</li> <li>Έχει πέσει η ισχύς της μπαταρίας.</li> <li>Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά και βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει καλά.</li> <li>Φορτίστε την μπαταρία. Εάν η φόρτιση είναι αναποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.</li> <li>Στείλτε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.</li> </ol>
Το εργαλείο δονείται ασυνήθιστα: σταματήστε αμέσως το εργαλείο	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Στείλτε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Ο κινητήρας δεν μπορεί να σταματήσει: αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την μπαταρία και στείλτε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Забележка:** Вижте страница 5, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Носете предпазни очила, предпазни средства за слуха и респиратор.</li> <li>2. Носете предпазни ръкавици.</li> <li>3. Носете безопасни, неплъзгащи се обувки.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Дръжте страничните лица на разстояние най-малко 15 м от работната зона.</li> <li>5. Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.</li> <li>6. Не излагайте устройството на дъжд или влага.</li> </ol> |
|---|--|

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

### Общи правила за безопасност

- Не оставяйте машината, когато батерията е поставена. Извадете батерията от машината, когато не я използвате и преди да я сервизирате.
- Не я излагайте на дъжд. Съхранявайте я на закрито.
- Не позволявайте машината да се използва като играчка. Необходимо е да се обръща специално внимание, когато се използва от или в близост до деца.
- Използвайте машината само както е описано в това ръководство. Използвайте само приставки, препоръчани от производителя.
- Не използвайте машината с повредени батерии. Ако уредът не работи както трябва, е паднал, повреден, оставен на открито или паднал във вода, изпратете го в оторизиран сервизен център.
- Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте машината с блокирани отвори; поддържайте отворите чисти от прах, мъх, коса и всичко, което може да намали въздушния поток.
- Дръжте косата, свободните дрехи, пръстите и всички части на тялото си далеч от отворите и движещите се части.
- Бъдете особено внимателни при почистване на стълби.
- Използвайте само зарядното устройство, предоставено от производителя, за да презаредите батерията.

### Подготовка

- Винаги носете защитни обувки с неплъзгаща се подметка и дълги панталони, докато работите с вентилатора. Неплъзгащите се, затворени обувки и ботуши за безопасност ще намалят риска от нараняване.
- Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат вкарани във входния отвор за въздух. Дръжте дългите коси далеч от входните отвори за въздух.
- Винаги използвайте защитни очила, когато работите с вентилатора. Обикновените очила или слънчеви очила НЕ са защитни очила.
- За да предотвратите дразнене от прах, се препоръчва носенето на прахова маска.
- Не работете с машината в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

### Операция

- Никога не използвайте вентилатора, когато в близост има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Изключете вентилатора, извадете акумулатора и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели в следните случаи:
  - Когато напускате вентилатора.
  - Преди да отстраните запушвания.
  - Преди да проверите, почистите или работите върху вентилатора.
  - Ако вентилаторът започне да вибрира необичайно.
- Работете с вентилатора само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не се простирайте прекалено и поддържайте подходящ баланс и стабилна стойка по всяко време.
- Никога не издухвайте отпадъци в посока на стоящи наблизо хора.

- Работете с вентилатора, докато стоите на твърда повърхност.
- Не работете с вентилатора на високи места.
- Никога не насочвайте дюзата към хора в близост, когато използвате вентилатора.
- Никога не блокирайте входния отвор за всмукване и/или изходния отвор на вентилатора.
- Никога не използвайте вентилатора за надуване на топки, надуваеми лодки или други подобни предмети.
- Не използвайте вентилатора в близост до отворени прозорци.
- Препоръчително е да използвате вентилатора само в разумни часове, а не рано сутрин или късно вечер, когато може да се наруши спокойствието на хората.
- Препоръчително е да използвате гребла и метли, за да разрохкате отпадъците, преди да ги издухате.
- Препоръчително е да използвате дълга дюза, за да може въздушният поток да работи близо до земята.
- Ако вентилаторът удари чужди предмети, започне да вибрира или издава необичаен шум, незабавно го изключете. Извадете батерията от вентилатора и я прережете за повреда, преди да го използвате отново. Ако вентилаторът е повреден, изпратете го в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в всмукателния отвор или изхода на вентилатора.
- Предотвратете нежелано стартиране. Дръжте пръстите си далеч от бутона за включване/изключване, когато поставяте батерията, вдигате или носите вентилатора. Носенето на вентилатора с пръст върху бутона за включване/изключване може да доведе до инциденти.
- Никога не издухвайте опасни материали, като пирони, стъклени парчета или остриета.
- Не използвайте вентилатора в близост до запалими материали.
- Избягвайте да използвате вентилатора за дълго време в среда с ниска температура.
- Не използвайте машината, когато има риск от мълнии.
- Когато използвате машината на кална земя, мокри склонове или хлъзгави повърхности, обръщайте внимание на стъпките си.
- Не използвайте машината при лоши метеорологични условия или ниска видимост, тъй като това може да увеличи риска от падане или неправилна употреба.
- Не излагайте машината на вода.
- Не оставяйте машината без надзор на открито при дъжд.
- Не използвайте машината в сняг.

### Поддръжка и съхранение

- Дръжте всички гайки, болтове и винтове стегнати, за да сте сигурни, че вентилаторът е в безопасно работно състояние.
- Ако някакви части са износени или повредени, заместете ги с части, предоставени от производителя.
- Съхранявайте вентилатора на сухо място, недостъпно за деца.
- Изключете вентилатора, уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели, и извадете акумулатора преди проверка, сервизно обслужване, съхранение или смяна на аксесоари. Оставете вентилатора да изстине, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжката му. Поддържайте вентилатора с грижа и го дръжте чист.
- Винаги оставяйте вентилатора да изстине, преди да го съхраните.
- Когато вдигате вентилатора, не забравяйте да сгънете коленете си и внимавайте да не си нараните гърба.
- Когато миете вентилатора, не позволявайте вода да попадне в електрическия механизъм, като батерията, мотора и клемите.
- Когато съхранявате машината, избягвайте пряка слънчева светлина и дъжд и я съхранявайте на хладно и сухо място.
- Когато пренасяте машината, не забравяйте да я държите здраво за дръжката.

### Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Изключете акумулаторната батерия от машината, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхранявате машината. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.
- Презареждайте батериите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с конкретно определените акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късо съединение между полюсите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 130 °C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## Сервиз

- Помолете производителя или квалифициран сервизен персонал да обслужва електроинструмента, като използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да поправите повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

## Други предупреждения



**Предупреждение:** НЕ позволявайте удобството или запознатостта с продукта (придобита от многократна употреба) да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност на продукта. НЕВЕРНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ или неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за употреба, може да доведе до сериозни телесни повреди.



**Предупреждение:** Използването на този продукт може да доведе до образуване на прах, съдържащ химикали, които могат да причинят респираторни или други заболявания. Някои примери за тези химикали са съединения, съдържащи се в пестициди, инсектициди, торове и хербициди. Рискът от излагане на тези вещества варира в зависимост от честотата, с която извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре проветриво помещение и използвайте одобрено защитно оборудване, като например прахови маски, специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	42 V (21+21) (Li-ion)
Тип мотор	Безчетков (brushless)
Макс. скорост на въздуха	252 km/h
Макс. обем на въздуха	1100 m <sup>3</sup> /h
Опции за скорост	4+1 турбо
Батерия	2x 4,0 Ah
Тегло без батерия	5,6 kg
Включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 батерии</li> <li>• Двойно бързо зарядно устройство 4 A</li> </ul>

## Други характеристики

- 4 слота за батерии.
- Регулиране на ъгъла на тръбата на вентилатора под 45 градуса.
- Телескопична тръба на вентилатора (удължение: 100 mm).
- Индикатор за заряд на батерията.

## Забележка:

- Списък на основните части — страница 2, фиг. А.
- Инструкции за зарядното устройство — страници 56-57.
- Инструкции за Li-ion батерията — страница 65.

## МОНТАЖ

**Забележка:** Всички съответни цифри са посочени на страници 3-5.



**Внимание:** Винаги се уверявайте, че машината е изключена и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било дейности по машината.

## Сглобяване на тръбите на вентилатора (фиг. 1-6)

1. Разхлабете винта на скобата (1). (Фиг. 1)
2. Поставете ръкохватката (1) на въртящата се тръба (2) и затегнете винта на скобата (3). (Фиг. 2)  
- **Забележка:** Внимавайте да не усучете кабела на ръкохватката, когато я закрепвате към въртящата се тръба.
3. Разхлабете винта на скобата за маркуч (2) и след това закрепете скобата за маркуч към гъвкавата тръба (3). Закрепете въртящата се тръба (1) към гъвкавата тръба (3) и след това затегнете винта на скобата за маркуч (2). (Фиг. 3)
4. Разхлабете винта на скобата за маркуч (2) и след това закрепете скобата за маркуч към гъвкавата тръба (1). Закрепете гъвкавата тръба (1) към коляното (3) и след това затегнете винта на скобата за маркуч (2). (Фиг. 4)
5. Уверете се, че винтовете (1) на скобите за маркуч са обърнати в посоката, показана на фигура 5. (Фиг. 5)
6. Закрепете кабела за управление (2) към държателите за кабели (1). (Фиг. 6)  
- **Забележка:** Уверете се, че кабелът за управление е здраво закрепен към държателите за кабели.

## Монтиране на изходната дюза (фиг. 7-8)

- Съвместете триъгълния знак (1) на изходната дюза (2) с този на въртящата се тръба (3), закрепете изходната дюза към въртящата се тръба и след това завъртете изходната дюза, за да я фиксирате на място. (Фиг. 7)
  - За да демонтирате изходната дюза (2), изпълнете процедурата по монтажа в обратен ред.
- Забележка:** Дължината на дюзата (1) може да се променя, като я преместите, както е показано на фигура 8. (Фиг. 8)

## Монтиране на плоската дюза\* (фиг. 9)

\*Допълнителен аксесоар

**Забележка:** Ако е монтирана изходната дюза, я демонтирайте преди да монтирате адаптерната тръба.

- Съвместете триъгълния знак (4) на плоската дюза (1) или удължителната дюза (2) с този на адаптерната тръба (3), закрепете плоската дюза или удължителната дюза към адаптерната тръба и след това я завъртете, за да я фиксирате на място. (Фиг. 9)
- За да демонтирате адаптерната тръба (3), плоската дюза (1) или удължителната дюза (2), изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

## Регулиране на колана и раменните ремъци (фиг. 10-11)

1. Сложете вентилатора, затегнете катарамата на колана (1) и регулирайте колана до удобна дължина. (Фиг. 10)
2. Регулирайте дължината на раменния колан (1). (Фиг. 11)

## Регулиране на позицията на дръжката за управление (фиг. 12)

- Разхлабете винта на скобата (3), преместете дръжката за управление (1) по въртящата се тръба (2) до най-удобната позиция и след това затегнете винта на скобата.

## Поставяне или изваждане на батериите (фиг. 13)



**Внимание:**

- Винаги изключвайте машината, преди да поставяте или изваждате батериите.
- Дръжте машината и батериите здраво, когато поставяте или изваждате батериите. Неспазването на това изискване може да доведе до изплъзване на батериите от ръцете ви, което да причини повреда или нараняване.
- Уверете се, че батериите са здраво поставени в машината. Незакрепените батерии могат да паднат по време на употреба и да причинят нараняване на вас или на други хора в близост.
- Преди да започнете работа, уверете се, че кабелът е здраво прокаран през държачите за кабели и че конекторът е напълно вкран.

## Система за защита на машината/батерията

Машината е оборудвана със система за защита на машината/батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на машината и батерията. Машината автоматично ще спре по време на работа, ако машината или батерията се намират в едно от следните състояния:

### - Защита от претоварване:

Когато батерията се използва по начин, който води до необичайно висок ток, машината автоматично спира и индикаторът за заряд на батерията мига в зелено. В тази ситуация изключете машината и спрете приложението, което е причинило претоварването. След това включете машината, за да я рестартирате.

**Забележка:** Индикаторите за заряд на батерията също мигат в зелено и машината автоматично спира, ако работи продължително време без прекъсване. В този случай натиснете бутона ON/OFF, за да изключите машината, и след това натиснете бутона отново, за да я рестартирате.

### - Защита от прегряване:

Когато машината или батерията прегреят, машината спира автоматично и индикаторите за заряд на батерията светват в червено. В този случай оставете машината и батерията да изстинат, преди да включите машината отново.

### - Защита срещу други причини:

Системата за защита също така спира машината автоматично, ако възникнат условия, които могат да причинят повреда. Ако машината се изключи, следвайте стъпките по-долу, за да идентифицирате и отстраните причината.

1. Изключете машината, след което я включете отново.
2. Заредете батериите или ги заместете с напълно заредени.
3. Оставете машината и батериите да се охладят.

Ако проблемът продължава след изпълнението на тези стъпки, свържете се с оторизирания сервизен център.

**Забележка:** Ако инструментът спре поради причина, която не е описана в тази секция, вижте секцията за отстраняване на неизправности (страници 30-31).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**Забележка:** Всички съответни цифри са посочени на страница 5.



**Внимание:**

- Когато поставяте машината, се уверете, че раменните ремъци са поставени и на двете рамене. Неспазването на това изискване може да доведе до падане на машината и нараняване.
- Не поставяйте машината на земята, докато работи. Пясък или прах могат да влязат в всмукателния отвор и да причинят неизправност или нараняване.

### Проверка на нивото на заряд на батерията (Фиг. 13-14)

- Можете да проверите нивото на заряд на батерията по два начина:
  - **На батериите:** Проверете индикаторните лампи за заряд на батерията (2) на всяка батерия. (Фиг. 13)
  - **На вентилатора:** Проверете индикаторните лампи за заряд на батерията (6) на контролния панел. (Фиг. 14)

### Включване/изключване (фиг. 14)



**Внимание:** Винаги изключвайте вентилатора, когато не го използвате.

- За да включите вентилатора, натиснете бутона ON/OFF (1) (⏻) на контролния панел.
- За да изключите вентилатора, натиснете отново бутона ON/OFF.

**Забележка:** Ако индикаторите за заряд на батерията на контролния панел светнат в червено или мигат в червено или зелено, вижте раздела „Система за защита на машината/батерията“ (страница 29).

## Регулиране на скоростта на въздуха (фиг. 14)

- Вентилаторът има четири настройки на скоростта и една турбо настройка. Четирите скорости се индикират от четирите индикаторни лампи (4) на контролния панел. Едновременно свети само една лампа, която показва текущо избраната скорост.
- За да регулирате скоростта:
  1. Включете вентилатора, като натиснете бутона ON/OFF (1|⏻).
  2. Увеличете скоростта, като натиснете стрелката нагоре (2|▲), или намалете скоростта, като натиснете стрелката надолу (3|▼).

### - Турбо скорост:

За да активирате турбо скоростта, натиснете и задръжте бутона „TURBO“ (5) на контролния панел.

**Забележка:** Турбо скоростта е активна само докато бутонът „TURBO“ е натиснат. Когато бутонът се освободи, вентилаторът автоматично се връща към предишната избрана скорост (1–4).

## Съвети за работа

- Дръжте здраво контролната ръкохватка и управлявайте вентилатора с бавни, контролирани движения.
- Когато духате в близост до сгради, големи камъни или превозни средства, винаги насочвайте дюзата в посока, обратна на тези повърхности.
- Когато работите в ъгли, започнете от ъгъла и след това се придвижвайте към откритата площ.

## ПОДДРЪЖКА



**Внимание:** Винаги изваждайте акумулатора, преди да извършвате каквато и да е проверка или поддръжка. Акумулаторът трябва да се извади и преди транспортиране и съхранение на електроинструмента.

- За да гарантирате безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.
- Съхранявайте електроинструмента на чисто и сухо място.

## Съвети за поддържане на максимална продължителност на живота на батерията

- Зареждайте акумулатора, преди да се разрези напълно. Винаги спирайте работата с инструмента и зареждайте акумулатора, когато забележите, че мощността на инструмента е намалела.
- Никога не зареждайте напълно зареден акумулатор. Презареждането съкращава експлоатационния живот на акумулатора.
- Зареждайте акумулатора, когато температурата на околната среда е между 10 °C и 40 °C. Оставете горещия акумулатор да се охлади, преди да го зареждате.
- Когато не използвате акумулатора, извадете го от инструмента или зарядното устройство.
- Презаредете батерията, ако не е била използвана повече от 6 месеца.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

### Преди да поискате сервизно обслужване:

Проверете устройството. Ако откриете проблем, който не е описан в това ръководство, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате вентилатора сами. Вместо това се свържете с производителя или оторизиран сервизен център за подходящо обслужване.

Проблем	Възможна причина	Решение
Моторът не работи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията не е инсталирана.</li> <li>2. Проблем с батерията (ниско напрежение).</li> <li>3. Системата за задвижване не работи правилно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете батерията.</li> <li>2. Презаредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.</li> <li>3. Изпратете устройството на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.</li> </ol>

<p>Моторът спира след кратко време на работа</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нивото на заряд на батерията е ниско.</li> <li>2. Прегряване.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Презаредете батерията. Ако презареждането не помогне, сменете батерията.</li> <li>2. Спрете да използвате машината, за да може да се охлади.</li> </ol>
<p>Машината не достига максималната скорост</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията е поставена неправилно.</li> <li>2. Зареждането на батерията намалява.</li> <li>3. Системата за задвижване не работи правилно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете батериите правилно и се уверете, че са фиксирани на мястото си.</li> <li>2. Презаредете батерията. Ако презареждането не е ефективно, сменете батерията.</li> <li>3. Изпратете устройството на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.</li> </ol>
<p>Необичайни вибрации: спрете машината незабавно</p>	<p>Системата за задвижване не работи правилно.</p>	<p>Изпратете устройството на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.</p>
<p>Моторът не може да спре: извадете батерията незабавно</p>	<p>Електрическа или електронна неизправност.</p>	<p>Извадете батерията и изпратете устройството на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.</p>



*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

**Notă: Consultați pagina 5, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o mască de protecție.</li> <li>2. Purtați mănuși de protecție.</li> <li>3. Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Țineți persoanele din jur la o distanță de cel puțin 15 m de zona de lucru.</li> <li>5. Risc de rănire din cauza obiectelor proiectate.</li> <li>6. Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.</li> </ol> |
|--|---|

## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

### Reguli generale de siguranță

- Nu lăsați aparatul cu bateria montată. Scoateți bateria din aparat când nu îl utilizați și înainte de a-l repara.
- Nu expuneți aparatul la ploaie. Depozitați-l în interior.
- Nu permiteți utilizarea aparatului ca jucărie. Acordați o atenție sporită când aparatul este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Utilizați aparatul numai conform instrucțiunilor din acest manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu utilizați aparatul cu baterii deteriorate. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat în aer liber sau căzut în apă, trimiteți-l la un centru de service autorizat.
- Nu introduceți niciun obiect în orificii. Nu utilizați aparatul cu orificiile blocate; mențineți orificiile curate, fără praf, scame, păr și orice altceva care ar putea reduce fluxul de aer.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de deschideri și părțile mobile.
- Aveți grijă deosebită când curățați scările.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat de producător pentru a reîncărca bateria.

### Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă și pantaloni lungi în timpul utilizării suflantei. Bocancii și pantofii de protecție antiderapantă, cu vârful închis, reduc riscul de accidentare.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi aspirate în orificiul de admisie a aerului. Țineți părul lung departe de orificiile de admisie a aerului.
- Utilizați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați suflanta. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
- Pentru a preveni iritarea provocată de praf, se recomandă purtarea unei măști de protecție împotriva prafului.
- Nu utilizați mașina în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.

### Operațiune

- Nu folosiți niciodată suflanta în prezența persoanelor, în special a copiilor, sau a animalelor de companie.
- Oprii suflanta, scoateți bateria și asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit complet în următoarele cazuri:
  - Ori de câte ori părăsiți suflanta.
  - Înainte de a elimina blocajele.
  - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la suflantă.
  - Dacă suflanta începe să vibreze anormal.
- Utilizați suflanta numai în lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială bună.
- Nu vă întindeți prea mult și mențineți echilibrul și stabilitatea în orice moment.
- Nu suflați niciodată resturi în direcția persoanelor aflate în apropiere.
- Utilizați suflanta stând pe o suprafață fermă.
- Nu utilizați suflanta în locuri înalte.
- Nu îndreptați niciodată duza către persoanele aflate în apropiere atunci când utilizați suflanta.
- Nu blocați niciodată orificiul de admisie și/sau orificiul de evacuare al suflantei.
- Nu utilizați niciodată suflanta pentru a umfla mingi, bărci gonflabile sau alte obiecte similare.
- Nu utilizați suflanta în apropierea ferestrelor deschise.

- Se recomandă utilizarea suflantei numai la ore rezonabile; nu dimineța devreme sau seara târziu, când oamenii ar putea fi deranjați.
- Se recomandă utilizarea grebelor și a măturilor pentru a desprinde resturile înainte de suflare.
- Se recomandă utilizarea duzei lungi, astfel încât fluxul de aer să poată acționa aproape de sol.
- Dacă suflanta lovește obiecte străine, începe să vibreze sau scoate zgomote neobișnuite, opriți imediat suflanta. Scoateți bateria din suflantă și verificați dacă este deteriorată înainte de a utiliza din nou suflanta. Dacă suflanta este deteriorată, trimiteți-o la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de aspirație sau în orificiul de evacuare al suflantei.
- Preveniți pornirea accidentală. Țineți degetele departe de butonul ON/OFF când introduceți bateria, ridicați sau transportați suflanta. Transportarea suflantei cu degetul pe butonul ON/OFF poate provoca accidente.
- Nu suflați niciodată materiale periculoase, cum ar fi cuie, fragmente de sticlă sau lame.
- Nu utilizați suflanta în apropierea materialelor inflamabile.
- Evitați utilizarea suflantei pentru o perioadă lungă de timp în medii cu temperaturi scăzute.
- Nu utilizați aparatul când există riscul de fulgere.
- Când utilizați aparatul pe teren noroios, pantă umedă sau suprafață alunecoasă, acordați atenție poziției picioarelor.
- Nu utilizați aparatul în condiții meteorologice nefavorabile sau de vizibilitate redusă, deoarece acest lucru poate crește riscul de cădere sau utilizare necorespunzătoare.
- Nu expuneți aparatul la apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în aer liber, în ploaie.
- Nu utilizați aparatul în zăpadă.

### Întreținere și depozitare

- Strângeți bine toate piulițele, șuruburile și bolțurile pentru a vă asigura că suflanta funcționează în condiții de siguranță.
- Dacă unele piese sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu piese furnizate de producător.
- Depozitați suflanta într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Opriți suflanta, asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit complet și scoateți bateria înainte de inspecție, întreținere, depozitare sau schimbarea accesoriilor. Lăsați suflanta să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere la suflantă. Întrețineți suflanta cu grijă și păstrați-o curată.
- Lăsați întotdeauna suflanta să se răcească înainte de depozitare.
- Când ridicați suflanta, asigurați-vă că îndoiți genunchii și aveți grijă să nu vă răniți spatele.
- Când spălați suflanta, nu lăsați apa să pătrundă în mecanismul electric, cum ar fi bateria, motorul și terminalele.
- Când depozitați mașina, evitați lumina directă a soarelui și ploaia și depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.
- Când transportați mașina, asigurați-vă că țineți ferm mânerul mașinii.

### Utilizarea și întreținerea sculelor cu baterie

- Deconectați acumulatorul de la mașină înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita mașina. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a mașinii.
- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu acumulatorii special desemnați. Utilizarea oricăror alte acumulatori poate crea un risc de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- În condiții de utilizare abuzivă, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## Serviceiu

- Asigurați-vă că unealta electrică este reparată de producător sau de personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Astfel, veți avea garanția că unealta electrică rămâne sigură.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor trebuie efectuate numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

## Alte avertismente



**Avertisment:** NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită prin utilizarea repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de siguranță pentru produs. **UTILIZAREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.



**Avertisment:** Utilizarea acestui produs poate genera praf care conține substanțe chimice care pot provoca afecțiuni respiratorii sau alte boli. Unele exemple de astfel de substanțe chimice sunt compușii prezenți în pesticide, insecticide, îngășăminte și erbicide. Riscul la care sunteți expus variază în funcție de frecvența cu care efectuați acest tip de activitate. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și utilizați echipamente de protecție omologate, cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

## DATE TEHNICE

Tensiune	42 V (21+21) (Li-ion)
Tip motor	Fără perii (brushless)
Viteza maximă a aerului	252 km/h
Volumul maxim de aer	1100 m <sup>3</sup> /h
Opțiuni de viteză	4+1 turbo
Baterie	2x 4,0 Ah
Greutate fără baterie	5,6 kg
Include	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 baterii</li> <li>• Încărcător rapid dublu 4 A</li> </ul>

## Alte caracteristici

- 4 sloturi pentru baterii.
- Reglare unghi tub suflantă la 45 de grade.
- Tub suflantă telescopic (extensie: 100 mm).
- Indicator de încărcare baterie.

### Notă:

- Lista pieselor principale — pagina 2, fig. A.
- Instrucțiuni pentru încărcător — pagini 58-59.
- Instrucțiuni pentru bateria Li-ion — pagina 66.

## ASAMBLARE

**Notă:** Consultați paginile 3-5 pentru toate cifrele relevante.



**Atenție:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și bateria este scoasă înainte de a efectua orice lucrare la mașină.

### Asamblarea conductelor suflantei (Fig. 1-6)

1. Slăbiți șurubul de prindere (1). (Fig. 1)
2. Instalați mânerul de control (1) pe țeava pivotantă (2) și strângeți șurubul de prindere (3). (Fig. 2)
  - **Notă:** Aveți grijă să nu răsușiți cablul mânerului de control atunci când atașați mânerul de control la țeava pivotantă.
3. Slăbiți șurubul de pe clema furtunului (2), apoi atașați clema furtunului la tubul flexibil (3). Atașați țeava pivotantă (1) la tubul flexibil (3), apoi strângeți șurubul de pe clema furtunului (2). (Fig. 3)
4. Slăbiți șurubul de pe clema furtunului (2), apoi atașați clema furtunului la tubul flexibil (1). Atașați tubul flexibil (1) la cot (3), apoi strângeți șurubul de pe clema furtunului (2). (Fig. 4)
5. Asigurați-vă că șuruburile (1) de pe clemele de furtun sunt orientate în direcția indicată în figura 5. (Fig. 5)
6. Fixați cablul de comandă (2) la suporturile de cablu (1). (Fig. 6)
  - **Notă:** Asigurați-vă că cablul de comandă este fixat bine la suporturile de cablu.

### Instalarea duzei de evacuare (Fig. 7-8)

- Aliniați marcajul triunghiular (1) de pe duza de evacuare (2) cu cel de pe țeava pivotantă (3), atașați duza de evacuare la țeava pivotantă, apoi rotiți duza de evacuare pentru a o bloca în poziție. (Fig. 7)

- Pentru a scoate duza de evacuare (2), efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

**Notă:** Lungimea duzei (1) poate fi modificată prin deplasarea acesteia, așa cum se arată în figura 8. (Fig. 8)

### Instalarea duzei plate\* (Fig. 9)

\*Accesoriu opțional

**Notă:** Dacă duza de evacuare este instalată, scoateți-o înainte de a instala țeava adaptorului.

- Aliniați marcajul triunghiular (4) de pe duza plată (1) sau duza de extensie (2) cu cel de pe țeava adaptorului (3), atașați duza plată sau duza de extensie la țeava adaptorului, apoi rotiți-o pentru a o bloca în poziție. (Fig. 9)
- Pentru a scoate țeava adaptorului (3), duza plată (1) sau duza de extensie (2), efectuați procedura de instalare în ordine inversă.

### Reglarea centurii și a hamului pentru umeri (Fig. 10-11)

1. Puneți ventilatorul, fixați catarama centurii (1) și reglați centura la o lungime confortabilă. (Fig. 10)
2. Reglați lungimea hamului de umăr (1). (Fig. 11)

### Reglarea poziției mânerului de comandă (Fig. 12)

- Slăbiți șurubul de prindere (3), deplasați mânerul de comandă (1) de-a lungul țevii pivotante (2) până în poziția cea mai confortabilă, apoi strângeți șurubul de prindere.

### Instalarea sau scoaterea bateriilor (Fig. 13)



Atenție:

- **Opriti întotdeauna aparatul înainte de a instala sau scoate bateriile.**
- **Țineți ferm aparatul și bateriile atunci când instalați sau scoateți bateriile. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la alunecarea bateriilor din mâini, provocând deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.**
- **Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect în aparat. Bateriile slăbite pot cădea în timpul utilizării și pot provoca vătămări corporale dvs. sau persoanelor din apropiere.**
- **Înainte de utilizare, asigurați-vă că cablul este fixat corect în suporturile pentru cablu și că conectorul este introdus complet.**

### Sistem de protecție a mașinii/bateriei

Mașina este echipată cu un sistem de protecție a mașinii/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a mașinii și a bateriei. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau bateria se află într-una dintre următoarele condiții:

#### - Protecție împotriva suprasarcinii:

Când bateria este utilizată într-un mod care determină consumul unui curent anormal de mare, aparatul se oprește automat, iar indicatorul de încărcare a bateriei clipește în verde. În această situație, opriți aparatul și opriți aplicația care a determinat suprasarcina aparatului. Apoi porniți aparatul pentru a-l reporni.

**Notă:** Indicatorul de încărcare a bateriei clipește, de asemenea, în verde, iar aparatul se oprește automat dacă este utilizat continuu pentru o perioadă lungă de timp. În acest caz, apăsați butonul ON/OFF pentru a opri aparatul, apoi apăsați din nou butonul pentru a reporni aparatul.

#### - Protecție împotriva supraîncălzirii:

Când aparatul sau bateria se supraîncălzesc, aparatul se oprește automat și indicatorii de încărcare a bateriei se aprind în roșu. În acest caz, lăsați aparatul și bateria să se răcească înainte de a porni din nou aparatul.

#### - Protecție împotriva altor cauze:

Sistemul de protecție oprește automat aparatul dacă apar condiții care ar putea provoca daune. Dacă aparatul se oprește, urmați pașii de mai jos pentru a identifica și elimina cauza.

1. Opriti aparatul, apoi porniți-l din nou.
2. Încărcați bateriile sau înlocuiți-le cu altele complet încărcate.
3. Lăsați aparatul și bateriile să se răcească.

Dacă problema persistă după efectuarea acestor pași, contactați centrul de service autorizat.

**Notă:** Dacă aparatul se oprește din cauza unei probleme care nu este descrisă în secțiunea „Sistemul de protecție al aparatului/bateriei” (pagina 35), consultați secțiunea de depanare (pagina 37).

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Notă:** Vezi pagina 5 pentru toate cifrele relevante.



**Atenție:**

- Când puneți aparatul, asigurați-vă că hamul pentru umeri este purtat pe ambii umeri. Nerespectarea acestei indicații poate duce la căderea aparatului, provocând leziuni.
- Nu așezați aparatul pe sol în timp ce funcționează. Nisipul sau praful pot pătrunde în orificiul de aspirație și pot provoca defecțiuni sau leziuni personale.

### Verificarea nivelului de încărcare a bateriei (Fig. 13-14)

- Puteți verifica nivelul de încărcare al bateriei în două moduri:
  - Pe baterii: Verificați indicatorii luminoși de încărcare a bateriei (2) de pe fiecare baterie. (Fig. 13)
  - Pe suflantă: Verificați indicatorii luminoși de încărcare a bateriei (6) de pe panoul de control. (Fig. 14)

### Pornirea/oprirea (Fig. 14)



**Atenție:** Opriți întotdeauna suflanta când nu o utilizați.

- Pentru a porni ventilatorul, apăsați butonul ON/OFF (1|☺) de pe panoul de control.
- Pentru a opri ventilatorul, apăsați din nou butonul ON/OFF.

**Notă:** Dacă indicatorii de încărcare a bateriei de pe panoul de control se aprind în roșu sau clipeșc în roșu sau verde, consultați secțiunea „Sistem de protecție a mașinii/bateriei” (pagina 35).

### Reglarea vitezei aerului (Fig. 14)

- Suflanta are patru setări de viteză și o setare turbo. Cele patru viteze sunt indicate de cele patru lumini indicatoare (4) de pe panoul de control. Doar o singură lumină este aprinsă în același timp, indicând viteza selectată în momentul respectiv.
- Pentru a regla viteza:
  1. Porniți suflanta apăsând butonul ON/OFF (1|☺).
  2. Creșteți viteza apăsând săgeata sus (2|▲) sau reduceți viteza apăsând săgeata jos (3|▼).
- **Viteză turbo:**

Pentru a activa viteza turbo, apăsați și mențineți apăsat butonul „TURBO” (5) de pe panoul de control.

**Notă:** Viteza turbo este activă numai cât timp butonul „TURBO” este apăsat. Când butonul este eliberat, ventilatorul revine automat la setarea de viteză selectată anterior (1–4).

### Sfaturi de utilizare

- Țineți ferm mânerul de control și acționați suflanta cu mișcări lente și controlate.
- Când suflați în apropierea clădirilor, pietrelor mari sau vehiculelor, îndreptați întotdeauna duza în direcția opusă acestor suprafețe.
- Când lucrați în colțuri, începeți din colț și apoi deplasați-vă spre zona deschisă.

## ÎNTREȚINERE



**Atenție:** Scoateți întotdeauna bateria înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere. Bateria trebuie scoasă și înainte de transportul și depozitarea sculei electrice.

- Pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă, mențineți întotdeauna curate scula electrică și orificiile de ventilație ale acesteia.
- Depozitați scula electrică într-un loc curat și uscat.

## Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață a bateriei

- Încărcați bateria înainte de a se descărca complet. Opiți întotdeauna utilizarea sculei și încărcați bateria când observați că puterea sculei scade.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria când temperatura ambiantă este între 10 °C și 40 °C. Lăsați bateria fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
- Când nu utilizați bateria, scoateți-o din sculă sau din încărcător.
- Reîncărcați bateria dacă nu a fost utilizată timp de mai mult de 6 luni.

## DEPANARE

### Înainte de a solicita service:

Inspectați unitatea. Dacă identificați o problemă care nu este menționată în acest manual, nu încercați să dezamblați sau să reparați singur suflanta. În schimb, contactați producătorul sau un centru de service autorizat pentru o reparație corespunzătoare.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	1. Bateria nu este instalată. 2. Problemă cu bateria (tensiune insuficientă). 3. Sistemul de acționare nu funcționează corect.	1. Instalați bateria. 2. Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. 3. Trimiteți aparatul la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
Motorul se oprește după o perioadă scurtă de funcționare	1. Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut. 2. Supraîncălzire.	1. Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. 2. Opiți utilizarea aparatului pentru a-i permite să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă	1. Bateria este instalată incorect. 2. Puterea bateriei scade. 3. Sistemul de acționare nu funcționează corect.	1. Instalați bateriile corect și asigurați-vă că sunt fixate în poziție. 2. Reîncărcați bateria. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți bateria. 3. Trimiteți unitatea la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
Vibrații anormale: opriți imediat mașina	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Trimiteți aparatul la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
Motorul nu se poate opri: scoateți imediat bateria	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți bateria și trimiteți aparatul la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## SIGURNOSNI SIMBOLI

**Napomena: Pogledajte stranicu 5, "SIGURNOSNI SIMBOLI".**

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i respirator.</li> <li>2. Nosite zaštitne rukavice.</li> <li>3. Nosite sigurnosne, neklizajuće cipele.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Držite prolaznike najmanje 15 m udaljenima od radnog područja.</li> <li>5. Opasnost od ozljede uslijed izbačenih predmeta.</li> <li>6. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.</li> </ol> |
|--|--|

## SIGURNOSNE UPUTE



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

### Opća sigurnosna pravila

- Ne ostavljajte uređaj s ugrađenom baterijom. Uklonite bateriju iz uređaja kada se ne koristi i prije servisiranja.
- Ne izlažite kiši. Čuvajte u zatvorenom prostoru.
- Ne dopustite da se uređaj koristi kao igračka. Potrebna je velika pažnja pri korištenju uređaja u blizini djece.
- Koristite uređaj samo prema uputama iz ovog priručnika. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač. Ne koristite uređaj s oštećenim baterijama. Ako uređaj ne radi kako treba, ako je pao, oštećen, ostavljen na otvorenom ili upao u vodu, pošaljite ga u ovlaštenu servisnu centar.
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite uređaj s blokiranim otvorima; držite otvore čistima od prašine, vlakana, kose i svega što može smanjiti protok zraka. Držite kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Budite posebno oprezni pri čišćenju stepenića.
- Koristite samo punjač koji je isporučio proizvođač za punjenje baterije.

### Priprema

- Uvijek nosite zaštitnu neklizajuću obuću i duge hlače tijekom rada s puhačem. Protuklizne sigurnosne čizme i cipele zatvorenih prstiju smanjit će rizik od ozljeda.
- Nemojte nositi široku odjeću ili nakit koji bi mogao biti usisan u otvor za zrak. Držite dugu kosu podalje od otvora za zrak. Uvijek koristite zaštitne naočale prilikom korištenja puhača. Obične naočale ili sunčane naočale NIJU zaštitne naočale.
- Kako biste spriječili nadražaj od prašine, preporučuje se nošenje maske za prašinu.
- Ne upravljajte strojem u eksplozivnim atmosferama, kao što je u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

### Operacija

- Nikada ne koristite puhalo dok su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci u blizini.
- Isključite puhalo, izvadite bateriju i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili u sljedećim slučajevima:
  - Kad god ostavljate puhalo.
  - Prije uklanjanja začepljenja.
  - Prije provjere, čišćenja ili rada na puhalu.
  - Ako puhalo počne neobično vibrirati.
- Koristite puhalo samo po danu ili u dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Ne pretjerujte i u svakom trenutku održavajte pravilan balans i oslonac.
- Nikada ne pušajte otpad u smjeru prolaznika.
- Koristite puhalo stojeći na čvrstoj površini.
- Ne koristite puhalo na visokim mjestima.
- Nikada ne usmjeravajte mlaznicu prema bilo kome u blizini dok koristite puhalo.
- Nikada ne blokirajte usisnu otvor i/ili izlaz puhala. Nikada ne koristite puhalo za naphavanje lopti, naphuvanih čamaca ili drugih sličnih predmeta.
- Ne koristite puhalo u blizini otvorenih prozora.
- Preporučuje se puhalo koristiti samo u razumnim satima; ne rano ujutro ili kasno navečer kada bi moglo ometati ljude.

- Preporučuje se upotreba grablji i metli za otpuštanje otpada prije puhanja.
- Preporučuje se upotreba dugog nastavka kako bi mlaz zraka mogao raditi blizu tla. Ako puhač udari u bilo koji strani predmet, počne vibrirati ili proizvodi neobičan zvuk, odmah isključite puhač. Izvadite bateriju iz puhača i pregledajte je na oštećenja prije ponovnog korištenja puhača. Ako je puhač oštećen, pošaljite ga u ovlaštenu servis na popravak.
- Ne ubadajte prste ili druge predmete u usisni otvor ili izlaz puhača. Spriječite nenamjerno pokretanje. Držite prste podalje od gumba za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) prilikom umetanja baterije, podizanja ili nošenja puhača. Nošenje puhača s prstom na gumbu za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) može dovesti do nesreće.
- Nikada ne pušite opasne materijale, kao što su čavli, krhotine stakla ili oštrice.
- Ne koristite puhač u blizini zapaljivih materijala.
- Izbjegavajte dugo korištenje puhača u okruženjima s niskim temperaturama. Ne koristite uređaj kada postoji rizik od grmljavine.
- Kada koristite uređaj na blatnom tlu, mokrom obronku ili klizavom području, pazite gdje stanite.
- Ne koristite uređaj po lošem vremenu ili u uvjetima slabe vidljivosti jer to može povećati rizik od padova ili nepravilne upotrebe.
- Ne izlažite uređaj vodi.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora na otvorenom na kiši.
- Ne koristite uređaj na snijegu.

### Održavanje i skladištenje

- Zategnite sve matice, vijke i šarafe kako biste bili sigurni da je pihaljka u sigurnom radnom stanju.
- Ako su neki dijelovi istrošeni ili oštećeni, zamijenite ih dijelovima koje je isporučio proizvođač.
- Čuvajte pihaljku na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Isključite puhač, provjerite da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili i uklonite bateriju prije pregleda, servisiranja, skladištenja ili zamjene dodatne opreme. Pustite puhač da se ohladi prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju. Održavajte puhač s pažnjom i držite ga čistim.
- Uvijek pustite puhač da se ohladi prije skladištenja.
- Kada podižete puhač, savijte koljena i pazite da ne ozlijedite leđa.
- Prilikom čišćenja puhača ne dopustite da voda uđe u električni mehanizam kao što su baterija, motor i priključci.
- Prilikom skladištenja uređaja izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i kišu te ga čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Prilikom nošenja uređaja čvrsto držite njegovu ručku.

### Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- Odspojite baterijski paket s uređaja prije podešavanja, mijenjanja dodatka ili skladištenja uređaja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
- Punitel baterije samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog priključka i drugog. Spajanje priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri nepravilnoj upotrebi iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sva uputstva za punjenje i ne punitel bateriju izvan temperaturnog raspona navedenog u uputstvu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- Neka servis električnog alata obavi proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane ne narušena.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene akumulatorske blokove. Servisiranje akumulatorskih blokova smiju obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

## Ostala upozorenja



**Upozorenje:** Nemojte dopustiti da udobnost ili poznavanje proizvoda (stečeno ponovljenom upotrebom) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za proizvod. Nepravilna upotreba ili nepridržavanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.



**Upozorenje:** Upotreba ovog proizvoda može stvoriti prašinu koja sadrži kemikalije koje mogu uzrokovati respiratorne ili druge bolesti. Neki primjeri tih kemikalija su spojevi koji se nalaze u pesticidima, insekticidima, gnojivima i herbicidima. Vaš rizik od izloženosti ovim tvarima varira ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost tim kemikalijama: radite u dobro prozračenom prostoru i koristite odobrenu zaštitnu opremu, poput maski za prašinu posebno dizajniranih za filtriranje mikroskopskih čestica.

## TEHNIČKI PODACI

Napon	42 V (21+21) (Li-ion)
Tip motora	Bez četkica (brushless)
Maks. brzina zraka	252 km/h
Maks. volumen zraka	1100 m <sup>3</sup> /h
Opcije brzine	4+1 turbo
Baterija	2x 4,0 Ah
Težina bez baterije	5,6 kg
Uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 baterije</li> <li>• Dvostruki brzi punjač 4 A</li> </ul>

## Ostale značajke

- 4 utora za baterije.
- Podešavanje kuta cijevi puhača od 45 stupnjeva.
- Teleskopska cijev puhača (produženje: 100 mm).
- Indikator punjenja baterije.

## Napomena:

- Popis glavnih dijelova — stranica 2, sl. A.
- Upute za punjač — stranice 60-61.
- Upute za Li-ion bateriju — stranica 66.

## SKUPŠTINA

**Napomena:** Pogledajte stranice 3–5 za sve relevantne slike.



**Oprez:** Uvijek se uvjerite da je stroj isključen i da je baterija uklonjena prije nego što na stroju obavljate bilo kakve radove.

## Sklapanje usisnih cijevi (SI. 1-6)

1. Otpustite vijaču stezaljke (1). **(SI. 1)**
2. Postavite upravljačku ručku (1) na rotirajuću cijev (2) i zategnite vijaču stezaljke (3). **(SI. 2)**
  - **Napomena:** Pazite da ne uvrnete kabel upravljačke ručke prilikom postavljanja upravljačke ručke na rotirajuću cijev.
3. Otpustite vijak na stezaljci crijeva (2), a zatim pričvrstite stezaljku crijeva na fleksibilnu cijev (3). Pričvrstite rotacijsku cijev (1) na fleksibilnu cijev (3), a zatim zategnite vijak na stezaljci crijeva (2). **(SI. 3)**
4. Otpustite vijak na stezaljci za crijevo (2), a zatim pričvrstite stezaljku za crijevo na fleksibilnu cijev (1). Pričvrstite fleksibilnu cijev (1) na koljeno (3), a zatim zategnite vijak na stezaljci za crijevo (2). **(SI. 4)**
5. Provjerite jesu li vijci (1) na kopčama za crijevo okrenuti u smjeru prikazanom na slici 5. **(SI. 5)**
6. Stegnite kontrolni kabel (2) na držače kabela (1). **(SI. 6)**
  - **Napomena:** Provjerite je li kontrolni kabel sigurno pričvršćen na držače kabela.

## Postavljanje mlaznice izlaza (SI. 7-8)

- Poravnajte oznaku u obliku trokuta (1) na izlaznom raspršivaču (2) s oznakom na rotirajućoj cijevi (3), pričvrstite izlazni raspršivač na rotirajuću cijev, a zatim ga zavrnite kako biste ga zaključali na mjesto. **(SI. 7)**
- Za uklanjanje izlaznog raspršivača (2), postupak montaže izvedite u obrnutom redoslijedu.

**Napomena:** Duljinu mlaznice (1) možete promijeniti pomicanjem, kao što je prikazano na slici 8. (SI. 8)

### Postavljanje ravne mlaznice\* (SI. 9)

\*Dodatna oprema

**Napomena:** Ako je mlaznica izlaza ugrađena, uklonite je prije ugradnje adapter cijevi.

- Poravnajte trokutasti znak (4) na ravnoj mlaznici (1) ili produžnoj mlaznici (2) sa znakom na adapter cijevi (3), pričvrstite ravnu mlaznicu ili produžnu mlaznicu na adapter cijev i zatim je zavrnite kako biste je zaključali na mjesto. (SI. 9)
- Za uklanjanje adapter cijevi (3), ravne mlaznice (1) ili produžne mlaznice (2), postupak montaže izvedite u obrnutom redoslijedu.

### Podешavanje pojasa i ramenih remena (SI. 10-11)

1. Navucite uređaj na usta, zakopčajte kopču pojasa (1) i podesite pojas na udobnu duljinu. (SI. 10)
2. Podesite duljinu ramenih remena (1). (SI. 11)

### Podешavanje položaja kontrolne ručke (SI. 12)

- Otpustite vijač stezaljke (3), pomaknite kontrolnu ručku (1) duž rotirajuće cijevi (2) u najudobniji položaj, a zatim zategnite vijač stezaljke.

### Postavljanje ili uklanjanje baterija (SI. 13)



Oprez:

- Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili vađenja baterija.
- Čvrsto držite uređaj i baterije tijekom postavljanja ili vađenja baterija. Nepridržavanje toga može uzrokovati da vam baterije iskliznu iz ruku, što može dovesti do oštećenja ili osobne ozljede.
- Provjerite jesu li baterije čvrsto postavljene u uređaj. Labave baterije mogu ispasti tijekom uporabe i ozlijediti vas ili druge osobe u blizini.
- Prije uporabe provjerite je li kabel čvrsto provučen kroz držače kabela i je li konektor u potpunosti umetnut.

### Sustav zaštite stroja/baterije

Stroj je opremljen sustavom zaštite stroja i baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja stroja i baterije. Stroj će se automatski zaustaviti tijekom rada ako stroj ili baterija budu izloženi jednom od sljedećih uvjeta:

#### - Zaštita od preopterećenja:

Kada se baterija koristi na način zbog kojeg vuče neuobičajeno visoku struju, uređaj se automatski isključuje, a indikatori stanja punjenja baterije trepću zelenom bojom. U toj situaciji isključite uređaj i zaustavite aplikaciju koja je uzrokovala preopterećenje. Zatim uključite uređaj i ponovno ga pokrenite.

**Napomena:** Indikatori stanja punjenja baterije također trepću zelenom bojom i uređaj se automatski zaustavlja ako se koristi dulje vrijeme neprekidno. U tom slučaju pritisnite tipku ON/OFF da isključite uređaj, a zatim ponovno pritisnite tipku da ga ponovno uključite.

#### - Zaštita od pregrijavanja:

Kada se uređaj ili baterija pregrije, uređaj se automatski isključuje, a indikatori stanja punjenja baterije svijetle crveno. U tom slučaju pustite da se uređaj i baterija ohlade prije ponovnog uključivanja.

#### - Zaštita od drugih uzroka:

Sustav zaštite također automatski zaustavlja uređaj ako nastanu uvjeti koji bi mogli uzrokovati oštećenje. Ako se uređaj isključuje, slijedite korake u nastavku kako biste utvrdili i otklonili uzrok.

1. Isključite uređaj, a zatim ga ponovno uključite.
2. Napunite baterije ili ih zamijenite potpuno napunjenima.
3. Ostavite uređaj i baterije da se ohlade.

Ako problem i dalje traje nakon izvođenja ovih koraka, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

**Napomena:** Ako se stroj zaustavi iz razloga koji nije opisan u odjeljku "Sustav zaštite stroja/baterije" (stranica 41), pogledajte odjeljak za rješavanje problema (stranica 43).

## UPUTE ZA UPORABU

**Napomena:** Pogledajte stranicu 5 za sve relevantne brojeke.



**Oprez:**

- Prilikom stavljanja uređaja na tijelo, provjerite je li rameni pojas postavljen na oba ramena. Nepravilno nošenje može uzrokovati pad uređaja i ozljedu.
- Ne postavljajte uređaj na tlo dok radi. Pijesak ili prašina mogu ući u usisni otvor i uzrokovati neispravnost ili osobnu ozljedu.

### Provjera razine napunjenosti baterije (Sl. 13-14)

- Razinu napunjenosti baterije možete provjeriti na dva načina:
  - Na baterijama: Provjerite indikatore napunjenosti baterije (2) na svakoj bateriji. (Sl. 13)
  - Na puhaču: Provjerite indikatore napunjenosti baterije (6) na upravljačkoj ploči. (Sl. 14)

### Uključivanje/isključivanje (Sl. 14)



**Upozorenje:** Uvijek isključite puhač kada se ne koristi.

- Za uključivanje ventilatora pritisnite gumb ON/OFF (1 | ⏻) na upravljačkoj ploči.
- Za isključivanje ventilatora ponovno pritisnite gumb ON/OFF.

**Napomena:** Ako se indikatori stanja napunjenosti baterije na kontrolnoj ploči osvijetle crvenom bojom ili trepću crvenom ili zelenom bojom, pogledajte odjeljak "Sustav zaštite stroja/baterije" (stranica 41).

### Podešavanje brzine zraka (Sl. 14)

- Puhaljka ima četiri postavke brzine i jednu turbo postavku. Četiri brzine označene su četiri indikatorska svjetla (4) na upravljačkoj ploči. U svakom trenutku svijetli samo jedno svjetlo, pokazujući trenutno odabranu brzinu.
- Za podešavanje brzine:

1. Uključite puhač pritiskom na gumb ON/OFF (1 | ⏻).
2. Povećajte brzinu pritiskom na strelicu prema gore (2 | ▲) ili smanjite brzinu pritiskom na strelicu prema dolje (3 | ▼).

- **Turbo brzina:**

Za aktivaciju turbo brzine pritisnite i držite gumb "TURBO" (5) na upravljačkoj ploči.

**Napomena:** Turbo brzina je aktivna samo dok se drži tipka "TURBO". Kada se tipka otpusti, puhalo se automatski vraća na prethodno odabranu brzinu (1–4).

### Savjeti za rad

- Čvrsto držite ručku za upravljanje i radite puhačem polagano i kontrolirano.
- Kada pušete u blizini zgrada, velikih kamenova ili vozila, uvijek usmjeravajte mlaznicu od tih površina.
- Kada radite u kutovima, počnite od kuta, a zatim se pomaknite prema otvorenom prostoru.

## ODRŽAVANJE



**Upozorenje:** Uvijek uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja. Bateriju treba ukloniti i prije prijevoza i skladištenja električnog alata.

- Kako biste osigurali sigurno i učinkovito rad, uvijek održavajte čist alat i njegove ventilacijske otvore.
- Alat čuvajte na čistom, suhom mjestu.

### Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Punite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek prestanite koristiti alat i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.
- Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.

- Punite bateriju kada je temperatura okoline između 10 °C i 40 °C. Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Kada ne koristite bateriju, izvadite je iz alata ili punjača.
- Punite bateriju ako nije korištena dulje od 6 mjeseci.

## Rješavanje problema

### Prije pozivanja servisa:

Pregledajte uređaj. Ako uočite problem koji nije naveden u ovom priručniku, ne pokušavajte sami rastaviti ili popraviti puhalo. Umjesto toga, kontaktirajte proizvođača ili ovlašteni servisni centar radi pravilnog servisiranja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija nije ugrađena.</li> <li>2. Problem s baterijom (niski napon).</li> <li>3. Pogonski sustav ne radi ispravno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ugradite bateriju.</li> <li>2. Punite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.</li> <li>3. Pošaljite uređaj proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.</li> </ol>
Motor se isključuje nakon kratkog rada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Razina napunjenosti baterije je niska.</li> <li>2. Pregrijavanje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.</li> <li>2. Prestanite koristiti uređaj kako bi se ohladilo.</li> </ol>
Uređaj ne dostiže maksimalnu brzinu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baterija je nepravilno ugrađena.</li> <li>2. Snaga baterije opada.</li> <li>3. Pogonski sustav ne radi ispravno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ugradite baterije ispravno i provjerite jesu li čvrsto pričvršćene.</li> <li>2. Punite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.</li> <li>3. Pošaljite uređaj proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.</li> </ol>
Neobična vibracija: odmah zaustavite uređaj	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Pošaljite jedinicu proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.
Motor se ne može zaustaviti: odmah uklonite bateriju	Kvar na električnom ili elektroničkom sustavu.	Uklonite bateriju i pošaljite uređaj proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na popravak.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd az 5. oldalt, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és légzőkészüléket.</li> <li>2. Viseljen védőkesztyűt.</li> <li>3. Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Tartsa a járókelőket legalább 15 méter távolságban a munkaterülettől.</li> <li>5. A kilöködő tárgyak sérülést okozhatnak.</li> <li>6. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.</li> </ol> |
|--|---|

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

### Általános biztonsági szabályok

- Ne hagyja a gépet az akkumulátorral felszerelve. Ha nem használja a gépet, és szervizelés előtt vegye ki belőle az akkumulátort.
- Ne tegye ki esőnek. Tárolja beltérben.
- Ne engedje, hogy a gépet játéknak használják. Gyermekek által vagy gyermekek közelében történő használat esetén különös figyelmet kell fordítani a gépre.
- A gépet csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ne használja a gépet sérült akkumulátorokkal. Ha a készülék nem működik megfelelően, leejtették, megsérült, kültéren maradt vagy vízbe esett, küldje el egy hivatalos szervizközpontba.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a gépet, ha bármelyik nyílás el van torlaszolva; tartsa a nyílásokat por, szősz, haj és minden más, a légáramlást csökkentő anyagoktól mentesen.
- Tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről a haját, a laza ruházatot, az ujjait és testének minden részét.
- Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos.
- Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által mellékelte töltőt használja.

### Előkészítés

- A fúvó használata közben mindig viseljen csúszásmentes védőcipőt és hosszú nadrágot. A csúszásmentes, zárt orrú biztonsági csizma és cipő csökkenti a sérülés kockázatát.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek beszorulhatnak a levegőbemenetbe. Hosszú haját tartsa távol a levegőbemenetektől.
- A fúvó használata közben mindig viseljen védőszemüveget. A hagyományos szemüvegek és napszemüvegek NEM minősülnek védőszemüvegnek.
- A por okozta irritáció elkerülése érdekében porálarc viselése ajánlott.
- Ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

### Művelet

- Soha ne működtesse a fúvót, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Kapcsolja ki a fúvót, vegye ki az akkumulátort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt a következő esetekben:
  - Amikor elhagyja a fúvót.
  - Az eltömődések eltávolítása előtt.
  - A fúvó ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt.
  - Ha a fúvó rendellenesen rezegni kezd.
- A fúvót csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Ne nyúljon túl messzire, és mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt és talajt.
- Soha ne fújjon törmeléket a közelben álló emberek felé.
- A fúvót szilárd felületen állva használja.
- Ne használja a fúvót magas helyeken.
- A fúvó használata közben soha ne irányítsa a fúvókát a közelben álló emberekre.
- Soha ne takarja el a szivónyílást és/vagy a fúvó kivezetőnyílását.
- Soha ne használja a fúvót labdáknak, felfújható csónaknak vagy más hasonló tárgyak felfújására.
- Ne működtesse a fúvót nyitott ablakok közelében.

- Ajánlatos a fűvót csak ésszerű időben működtetni, ne kora reggel vagy késő este, amikor az emberek zavarhatók.
- Ajánlatos a hulladékot gereblyével és seprűvel meglazítani a fűvás előtt.
- Ajánlatos a hosszú fűvókát használni, hogy a légáram a talaj közelében hatékonyan működhessen.
- Ha a fűvóka idegen tárgyakba ütközik, rezegni kezd vagy szokatlan zajt ad, azonnal kapcsolja ki a fűvókát. Vegye ki az akkumulátort a fűvókából, és ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, mielőtt újra működtetné a fűvókát. Ha a fűvóka sérült, küldje el javításra egy hivatalos szervizközpontba.
- Ne dugja ujjait vagy más tárgyakat a szívóbeömlőbe vagy a fűvóka kivezetésébe.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor behelyezésekor, a fűvó felvételekor vagy hordozásakor tartsa ujjait távol a BE/KI gombtól. A fűvó BE/KI gombján lévő ujjával történő hordozása baleseteket okozhat.
- Soha ne fűjjon veszélyes anyagokat, például szögeket, üvegdarabokat vagy pengéket.
- Ne használja a fűvót gyúlékony anyagok közelében.
- Kerülje a fűvó hosszú ideig történő használatát alacsony hőmérsékletű környezetben.
- Ne használja a gépet, ha villámlás veszélye áll fenn.
- Ha a gépet sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós területen használja, figyeljen a talajra.
- Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között vagy rossz látási viszonyok között, mert ez növelheti a elesés vagy a nem megfelelő használat kockázatát.
- Ne tegye ki a gépet víznek.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül a szabadban esőben.
- Ne használja a gépet hóban.

### Karbantartás és tárolás

- Minden anyát, csavart és csavart szorosan rögzítsen, hogy a fűvó biztonságos működési állapotban legyen.
- Ha bármely alkatrész kopott vagy sérült, cserélje ki a gyártó által biztosított alkatrészekre.
- A fűvót száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Kapcsolja ki a fűvót, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt ellenőrzést, szervizelést, tárolást vagy tartozékcsereét végez. Hagyja a fűvót lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez rajta. Gondosan ápolja és tartsa tisztán a fűvót.
- Tárolás előtt mindig hagyja a fűvót lehűlni.
- A fűvó emelésekor térdét hajlítsa be, és ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a háta.
- A fűvó mosásakor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az elektromos mechanizmusba, például az akkumulátorba, a motorba és a csatlakozókba.
- A gép tárolásakor kerülje a közvetlen napfényt és az esőt, és hűvös, száraz helyen tárolja.
- A gép szállításakor ügyeljen arra, hogy a gép fogantyúját szorosan fogja.

### Akkus szerszámok használata és karbantartása

- A beállítások elvégzése, a tartozékok cseréje vagy a gép tárolása előtt válassza le az akkumulátort a gépről. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen beindulásának kockázatát.
- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék kerülhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűz vagy robbanás veszélyét jelenti.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátort az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

## Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.

## Ostala upozorenja



**Figyelem: NE hagyja, hogy a termékkel való kényelem vagy ismertség (ismételt használatból származó) felváltsa a termék biztonsági szabályainak szigorú betartását. A VÉGZETLEN HASZNÁLAT vagy a jelen használati utasításban szereplő biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat.**



**Figyelem: A termék használata kémiai anyagokat tartalmazó port képezhet, amely légúti vagy egyéb betegségeket okozhat. Ilyen kémiai anyagok például a peszticidekben, rovarirtókban, műtrágyákban és gyomirtókban található vegyületek. Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ilyen kémiai anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében: jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon jóváhagyott biztonsági felszerelést, például olyan porálarcot, amelyet kifejezetten mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.**

## MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	42 V (21+21) (Li-ion)
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Maximális légsebesség	252 km/h
Maximális légmennyiség	1100 m <sup>3</sup> /h
Sebesség opciók	4+1 turbó
Akkumulátor	2x 4,0 Ah
Súly akkumulátor nélkül	5,6 kg
Tartalmaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 db akkumulátor</li> <li>• Kettős gyors töltő 4 A</li> </ul>

## Egyéb jellemzők

- 4 akkumulátorhely.
- 45 fokos fúvócső szögbeállítás.
- Teleszkópos fúvócső (hosszabbítás: 100 mm).
- Akkumulátor töltéjelző.

## Megjegyzés:

- A fő alkatrészek listája — 2. oldal, A. ábra.
- A töltő használati utasítása — 62-63. oldal.
- A Li-ion akkumulátor használati utasítása — 67. oldal.

## ÖSSZESZERELÉS

**Megjegyzés:** Az összes releváns ábra a 3–5. oldalon található.



**Figyelem: A gépen végzett bármilyen munkát megelőzően mindig győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.**

### A fúvócsövek összeszerelése (1-6. ábra)

1. Lazítsa meg a szorítócsavart (1). **(1. ábra)**
2. Szerelje fel a vezérlő kart (1) a forgócsőre (2), majd húzza meg a szorítócsavart (3). **(2. ábra)**
  - **Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a vezérlő kart a forgócsőre rögzítésekor ne csavarja meg a vezérlő kar kábelét.
3. Lazítsa meg a tömlőbilinc (2) csavarját, majd rögzítse a tömlőbilincset a hajlékony csőhöz (3). Rögzítse a forgócsövet (1) a hajlékony csőhöz (3), majd húzza meg a tömlőbilinc (2) csavarját. **(3. ábra)**
4. Lazítsa meg a tömlőbilinc (2) csavarját, majd rögzítse a tömlőbilincset a hajlékony csőhöz (1). Rögzítse a hajlékony csövet (1) a könyökhöz (3), majd húzza meg a tömlőbilinc (2) csavarját. **(4. ábra)**
5. Győződjön meg arról, hogy a tömlőbilincsek csavarjai (1) az 5. ábrán látható irányba néznek. **(5. ábra)**
6. Rögzítse a vezérlő kábelt (2) a kábel tartókon (1). **(6. ábra)**
  - **Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a vezérlő kábel biztonságosan rögzítve van a kábel tartókon.

### A kivezető fúvóka felszerelése (7-8. ábra)

- Igazítsa a kivezető fúvókán (2) lévő háromszög jelölést (1) a forgócsőn (3) lévő jelöléshez, rögzítse a kivezető fúvókát a forgócsőhöz, majd forgassa el a kivezető fúvókát, hogy a helyére rögzüljön. **(7. ábra)**
- A kivezető fúvóka (2) eltávolításához hajtja végre a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

**Megjegyzés:** A fűvóka (1) hossza a 8. ábrán látható módon mozgatható. (8. ábra)

### A lapos fűvóka\* felszerelése (9. ábra)

\*Opcionális kiegészítő

**Megjegyzés:** Ha a kivezető fűvóka be van szerelve, akkor azt az adaptercső felszerelése előtt távolítsa el.

- Igazítsa a lapos fűvóka (1) vagy a hosszabbító fűvóka (2) háromszög jelölését (4) az adaptercső (3) jelöléséhez, rögzítse a lapos fűvókát vagy a hosszabbító fűvókát az adaptercsőhöz, majd forgassa el, hogy a helyére rögzüljön. (9. ábra)
- Az adaptercső (3), a lapos fűvóka (1) vagy a hosszabbító fűvóka (2) eltávolításához hajtsa végre a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

### Az öv és a vállpánt beállítása (10-11. ábra)

1. Kapcsolja be a ventilátort, rögzítse a deréköv csatját (1), és állítsa be az övet kényelmes hosszúságúra. (10. ábra)
2. Állítsa be a vállpánt hosszát (1). (11. ábra)

### A vezérlőkar pozíciójának beállítása (12. ábra)

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (3), mozgassa a vezérlő kart (1) a forgócső (2) mentén a legkényelmesebb helyzetbe, majd húzza meg a rögzítőcsavart.

### Az elemek behelyezése vagy eltávolítása (13. ábra)



Figyelem:

- Az akkumulátorok behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Az akkumulátorok behelyezése vagy eltávolítása során tartsa szorosan a készüléket és az akkumulátorokat. Ennek elmulasztása esetén az akkumulátorok kicsúszhatnak a kezéből, ami károsodást vagy személyi sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok biztonságosan vannak-e behelyezve a készülékbe. A laza akkumulátorok használat közben kieshetnek, és sérülést okozhatnak Önnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy a kábel biztonságosan van-e elhelyezve a kábel tartókon, és a csatlakozó teljesen be van-e dugva.

### Gép/akkumulátor védelmi rendszer

A gép gépi/akkumulátor védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép automatikusan leáll működés közben, ha a gép vagy az akkumulátor az alábbi feltételek valamelyike fennáll:

- **Túlterhelés elleni védelem:**

Ha az akkumulátort olyan módon használják, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a gép automatikusan leáll, és az akkumulátor töltésszelője zölden villog. Ebben az esetben kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a gép túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a gépet az újraindításhoz.

**Megjegyzés:** Az akkumulátor töltöttségi jelzőfényei zölden villognak, és a készülék automatikusan leáll, ha azt hosszú ideig folyamatosan használják. Ebben az esetben nyomja meg a BE/KI gombot a készülék kikapcsolásához, majd nyomja meg újra a gombot a készülék újraindításához.

- **Túlmelegedés elleni védelem:**

Ha a gép vagy az akkumulátor túlmelegszik, a gép automatikusan leáll, és az akkumulátor töltöttségi jelzőfényei pirosan világítanak. Ebben az esetben hagyja a gépet és az akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolná a gépet.

- **Védelem egyéb okok ellen:**

A védelmi rendszer automatikusan leállítja a gépet, ha olyan körülmények lépnek fel, amelyek károsodást okozhatnak. Ha a gép leáll, kövesse az alábbi lépéseket az ok azonosításához és megszüntetéséhez.

1. Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be újra.
2. Töltse fel az akkumulátorokat, vagy cserélje ki őket teljesen feltöltött akkumulátorokra.
3. Hagyja a gépet és az akkumulátorokat lehűlni.

Ha a probléma ezeknek a lépéseknek a végrehajtása után is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.

**Megjegyzés:** Ha a gép a „Gép/akkumulátor védelmi rendszer” szakaszban (47-48. oldal) nem leírt ok miatt leáll, olvassa el a hibaelhárítási szakaszt (49. oldal).

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Megjegyzés:** Az összes releváns ábra az 5. oldalon található.



**Figyelem:**

- A gép felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a vállpánt mindkét vállán legyen. Ennek elmulasztása a gép leeséséhez vezethet, ami sérüléseket okozhat.
- A gép működése közben ne helyezze a földre. Homok vagy por kerülhet a szívónyílásba, ami meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

### Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése (13-14. ábra)

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét kétféleképpen ellenőrizheti:
  - Az **akkumulátorokon:** Ellenőrizze az egyes akkumulátorok töltöttségi jelzőfényeit (2). **(13. ábra)**
  - A **fúvón:** Ellenőrizze a vezérlőpanelen található akkumulátor töltöttségi jelzőfényeket (6). **(14. ábra)**

### Be-/kikapcsolás (14. ábra)



**Figyelem:** Ha nem használja a ventilátort, mindig kapcsolja ki.

- A ventilátor bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanelen található BE/KI gombot (1 | ⏻).
- A ventilátor kikapcsolásához nyomja meg újra a BE/KI gombot.

**Megjegyzés:** Ha a vezérlőpanelen az akkumulátor töltöttségi jelzőfények pirosan világítanak vagy pirosan vagy zölden villognak, olvassa el a „Gép/akkumulátor védelmi rendszer” című részt (47-48. oldal).

### A levegő sebességének beállítása (14. ábra)

- A ventilátor négy sebességfokozattal és egy turbó beállítással rendelkezik. A négy sebességfokozatot a vezérlőpanelen található négy jelzőfény (4) jelzi. Egyszerre csak egy jelzőfény világít, jelezve az aktuálisan kiválasztott sebességfokozatot.
- A sebesség beállítása:

1. Kapcsolja be a ventilátort az ON/OFF gomb (1 | ⏻) megnyomásával.
2. A sebességet a fel nyíl (2 | ▲) gomb megnyomásával növelheti, vagy a le nyíl (3 | ▼) gomb megnyomásával csökkentheti.

- **Turbó sebesség:**

A turbó sebesség aktiválásához tartsa lenyomva a vezérlőpanelen található „TURBO” gombot (5).

**Megjegyzés:** A turbó sebesség csak a „TURBO” gomb lenyomva tartása közben aktív. A gomb elengedésekor a ventilátor automatikusan visszatér a korábban kiválasztott sebességbeállításához (1–4).

### Működési tippek

- Tartsa szorosan a vezérlő kart, és lassú, kontrollált mozdulatokkal működtesse a fúvót.
- Épületek, nagy kövek vagy járművek közelében történő fújáskor mindig irányítsa a fúvókát ezekről a felületekről távolra.
- Sarkokban végzett munkák során kezdje a sarokból, majd haladjon a nyílt terület felé.

### KARBANTARTÁS



**Figyelem:** Minden ellenőrzés vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátort az elektromos szerszám szállítása és tárolása előtt is ki kell venni.

- A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos szerszámot és annak szellőzőnyílásait.
- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

### Tippek az akkumulátor maximális élettartamának fenntartásához

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a szerszámot, és töltse fel az akkumulátort, ha észreveszi, hogy a szerszám teljesítménye csökken.
- Soha ne töltse fel teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse fel az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C és 40 °C között van. Hagyja lehűlni a forró akkumulátort, mielőtt feltölti.
- Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- Töltse fel az akkumulátort, ha több mint 6 hónapja nem használta.

### HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

#### A szervizelés megrendelése előtt:

Vizsgálja meg a készüléket. Ha olyan problémát észlel, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben, ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani a ventilátort. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy egy hivatalos szervizzel a megfelelő szervizelés érdekében.







Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor nincs behelyezve.</li> <li>2. Akkumulátor probléma (alacsony feszültség).</li> <li>3. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Helyezze be az akkumulátort.</li> <li>2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.</li> <li>3. Küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontba javításra.</li> </ol>
A motor rövid ideig működés után leáll	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.</li> <li>2. Túlmelegedés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.</li> <li>2. Ne használja a gépet, hogy lehűlhessen.</li> </ol>
A gép nem éri el a maximális sebességet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.</li> <li>2. Az akkumulátor teljesítménye csökken.</li> <li>3. A hajtásrendszer nem működik megfelelően.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Helyezze be az elemeket megfelelően, és győződjön meg arról, hogy azok rögzítve vannak.</li> <li>2. Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.</li> <li>3. Küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontba javításra.</li> </ol>
Rendellenes rezgés: azonnal állítsa le a gépet	A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	Küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontba javításra.
A motor nem áll le: azonnal vegye ki az akkumulátort	Elektromos vagy elektronikus meghibásodás.	Vegye ki az akkumulátort, és küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontba javításra.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## SYMBOLS

 <p>Read the instructions.</p>	 <p>Information.</p>	 <p>The products complies with the EU safety regulations.</p>
 <p>Warning!</p>	 <p>Double insulation.</p>	 <p>The product must be recycled at specialized recycling center at the end of its life-time.</p>

## Safety instructions



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## General safety warnings

## Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

## Service

Your charger should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards. Do not open the charger.

## Specific safety instructions for Li-Ion battery



**WARNING! Check the voltage of the rating plate before use.**



**WARNING: USE ONLY COMPATIBLE CHARGERS.**

## Battery and charger safety features:

- **Over-Charging Protection:** this will ensure that the battery is never overcharged. When the battery has reached its full charge capacity, the charger will shut off, protecting the internal components of the battery from being damaged.
- **Over-Discharge Protection:** an internal component of the battery pack is an over discharge protector. This feature will stop the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.
- **Over-Heat Protection:** The battery has an internal Thermister cut off censor which will cease the charging cycle if the battery becomes hot during the charging process. This Thermister censor will also stop the battery from operating should the battery become too hot during the operation of the tool. This can happen when the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 min.

- in cooling time may be required depending on ambient temperature and operation being performed.
- **Over-Current Protection:** Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will temporarily stop working to protect the internal components. The battery will resume to normal operation once the excessive current draw has returned to normal safe level. This may take a few seconds.
  - **Short Circuit Protection:** If the battery pack was to short circuit the short circuit protector would immediately stop the battery pack from operating. This will ensure that no further internal components of the battery or the tools are damaged.

## TECHNICAL DATA

Input	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Output	21 V, 4 A
Charging indicator lights	Yes
Charger type	Dual Charger

## Intended use

This charger is intended for supplying power to power tool batteries.

## Storage

- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!


In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

## SIMBOLI

 <p>Leggi le istruzioni.</p>	 <p>Informazioni.</p>	 <p>I prodotti sono conformi alle norme di sicurezza dell'Unione Europea.</p>
 <p>Attenzione!</p>	 <p>Doppio isolamento!</p>	 <p>Il prodotto deve essere riciclato presso un centro di riciclaggio specializzato al termine del suo ciclo di vita.</p>

## Istruzioni di sicurezza



**Avvertenza:** leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

## Avvertenze generali sulla sicurezza

## Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza quando si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

## Assistenza

Il tuo caricabatterie deve essere riparato da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi originali. Ciò garantirà che soddisfi gli standard di sicurezza richiesti. Non aprire il caricabatterie.

## Istruzioni specifiche di sicurezza per batterie agli ioni di litio



**ATTENZIONE!** Controllare la tensione indicata sulla targhetta prima dell'uso.



**ATTENZIONE:** UTILIZZARE SOLO CARICABATTERIE COMPATIBILI.

Caratteristiche di sicurezza della batteria e del caricabatterie:

- Protezione da sovraccarico: questa funzione garantisce che la batteria non venga mai sovraccaricata. Quando la batteria ha raggiunto la sua piena capacità di carica, il caricabatterie si spegne, proteggendo i componenti interni della batteria da eventuali danni.
- Protezione da scarica eccessiva: un componente interno del pacco batteria è un dispositivo di protezione da scarica eccessiva. Questa funzione impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione minima di sicurezza raccomandata.
- Protezione da surriscaldamento: la batteria è dotata di un sensore termico interno che interrompe il ciclo di ricarica se la batteria si surriscalda durante il processo di ricarica. Questo sensore termico interrompe anche il funzionamento della batteria se questa si surriscalda durante l'uso dell'utensile. Ciò può accadere quando l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.

A seconda della temperatura ambiente e dell'operazione eseguita, può essere necessario un tempo di raffreddamento fino a 30 minuti.

- Protezione da sovracorrente: se la batteria viene sovraccaricata e viene superato il consumo massimo di corrente, la batteria smetterà temporaneamente di funzionare per proteggere i componenti interni. La batteria riprenderà il normale funzionamento una volta che il consumo eccessivo di corrente sarà tornato al livello di sicurezza normale. Ciò potrebbe richiedere alcuni secondi.
- Protezione da cortocircuito: se il pacco batteria dovesse andare in cortocircuito, il dispositivo di protezione da cortocircuito interromperà immediatamente il funzionamento del pacco batteria. Ciò garantirà che nessun altro componente interno della batteria o degli utensili venga danneggiato.

## DATI TECNICI

Ingresso	110 -230 V, 50-60 Hz
Uscita	21 V, 4 A
Indicatori di carica	Sì
Caricare tipo	Caricatore doppi

## Uso previsto

Questo caricabatterie è destinato all'alimentazione delle batterie degli utensili elettrici.

## Stoccaggio

- Conservare fuori dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo elevate o troppo basse.
- Non conservare in sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino in modo significativo le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che avete appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

## ΣΥΜΒΟΛΑ

 <p>Διαβάστε τις οδηγίες.</p>	 <p>Πληροφορία.</p>	 <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ασφαλείας της Ε.Ε.</p>
 <p>ΠΡΟΣΟΧΗ!</p>	 <p>Διπλή μόνωση.</p>	 <p>Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται σε εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης στο τέλος της διάρκειας ζωής του.</p>

## Οδηγίες ασφαλείας



**Προειδοποίηση:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό και/ή υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

## Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

## Συντήρηση

Ο φορτιστής πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι πληρούνται τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας. Μην ανοίγετε το φορτιστή.

## Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ελέγξτε την τάση στην πινακίδα χαρακτηριστικών πριν από τη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΜΟΝΟ ΣΥΜΒΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.

Χαρακτηριστικά ασφαλείας μπαταρίας και φορτιστή:

- Προστασία από υπερφόρτιση: εξασφαλίζεται ότι η μπαταρία δεν θα υπερφορτιστεί ποτέ. Όταν η μπαταρία φτάσει στη μέγιστη επιτρεπτή χωρητικότητα φόρτισης, ο φορτιστής θα απενεργοποιηθεί, προστατεύοντας τα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας από ζημιά.
- Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση: εσωτερικό εξάρτημα της μπαταρίας, είναι ένας προστατευτικός μηχανισμός αποφυγής υπερβολικής αποφόρτισης. Το χαρακτηριστικό αυτό εμποδίζει την αποφόρτιση της μπαταρίας πέρα από το συνιστώμενο ελάχιστο επίπεδο.
- Προστασία από υπερθέρμανση: Η μπαταρία διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα (θερμίστορ) που διακόπτει τον κύκλο φόρτισης εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ο αισθητήρας (θερμίστορ) θα σταματήσει επίσης τη λειτουργία της μπαταρίας εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο ή χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Μπορεί να απαιτηθούν έως και 30 λεπτά χρόνος ψύξης, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τη λειτουργία που εκτελείται.

- Προστασία από υπερρεύμα: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης της μπαταρίας και υπέρβασης της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος, η μπαταρία θα σταματήσει προσωρινά να λειτουργεί για να προστατεύσει τα εσωτερικά εξαρτήματα. Η μπαταρία θα επανέλθει σε κανονική λειτουργία μόλις η κατανάλωση ρεύματος επιστρέψει σε κανονικό & ασφαλές επίπεδο. Αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.
- Προστασία από βραχυκύκλωμα: Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος της μπαταρίας, ο προστατευτικός μηχανισμός βραχυκυκλώματος θα σταματήσει αμέσως τη λειτουργία της μπαταρίας. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι δεν θα προκληθεί περαιτέρω ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας ή των εργαλείων.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είσοδος	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Έξοδος	21 V, 4 A
Λυχνίες ένδειξης φόρτισης	Ναι
Τύπος φορτιστής	Διπλός ταχυφορτιστής

### Σκοπούμενη χρήση

Ο φορτιστής προορίζεται για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ηλεκτρικών εργαλείων.

### Αποθήκευση

- Φυλάξτε τον φορτιστή μακριά από παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε σε πλαστικές σακούλες προς αποφυγήν συσσώρευσης υγρασίας.

### Περιβαλλοντική απόρριψη

Προκειμένα αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, ο φορτιστής πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του φορτιστή φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνσή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ε.Ε.






Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.

## СИМВОЛИ

 <p>Прочетете инструкциите.</p>	 <p>Информация.</p>	 <p>Продуктите отговарят на изискванията на ЕС за безопасност.</p>
 <p>Внимание!</p>	 <p>Двойна изолация.</p>	 <p>Продуктът трябва да бъде рециклиран в специализиран център за рециклиране в края на неговия жизнен цикъл.</p>

## Инструкции за безопасност



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

### Общи предупреждения за безопасност при работа с електроинструменти

#### Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неподредените и тъмни места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над него.

#### Сервиз

Зарядното устройство трябва да се ремонтира от квалифициран техник, който използва само оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че са спазени необходимите стандарти за безопасност. Не отваряйте зарядното устройство.

### Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни батерии



**ВНИМАНИЕ!** Преди употреба проверете напрежението на табелката с техническите характеристики.



**ВНИМАНИЕ!** ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО СЪВМЕСТИМИ ЗАРЯДНИ УРЕДИ.

Функции за безопасност на батерията и зарядното устройство:

- **Защита от презареждане:** това гарантира, че батерията никога няма да бъде презаредена. Когато батерията достигне пълния си капацитет на зареждане, зарядното устройство ще се изключи, като по този начин ще предпази вътрешните компоненти на батерията от повреда.
- **Защита от преразреждане:** вътрешен компонент на батерията е защитата от преразреждане.
- Тази функция ще спре батерията да се разрежда под препоръчителното минимално безопасно напрежение.
- **Защита от прегряване:** Батерията има вътрешен термистор, който прекъсва цикъла на зареждане, ако батерията се нагрее по време на процеса на зареждане. Този термистор също така спира работата на батерията, ако тя се нагрее прекалено много по време на работата на инструмента. Това може да се случи, когато инструментът е претоварен или се използва за продължителни

периоди от време. В зависимост от околната температура и извършваната операция може да е необходимо до 30 минути време за охлаждане.

- Защита от претоварване: Ако батерията бъде претоварена и максималният ток бъде превишен, батерията временно ще спре да работи, за да защити вътрешните компоненти. Батерията ще възобнови нормалната си работа, след като прекалено високият ток се върне до нормалното безопасно ниво. Това може да отнеме няколко секунди.
- Защита от късо съединение: Ако батерията претърпи късо съединение, защитата от късо съединение незабавно ще спре работата на батерията. Това ще гарантира, че няма да бъдат повредени други вътрешни компоненти на батерията или инструмента.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вход	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Изход	21 V, 4 A
Индикатори за зареждане	Да
Тип зарядно устройство	двойно зарядно устройство

## Предназначение

Това зарядно устройство е предназначено за захранване на акумулаторни батерии за електроинструменти.

## Съхранение

- Съхранявайте го извън обсега на деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, избягвайте твърде високи и твърде ниски температури.
- Не го съхранявайте в найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.

## ЕКОЛОГИЧНО УТИЛИЗИРАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



### Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!







В съответствие с Европейската директива 2002/96/EO за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на живота си, трябва да бъдат събирани отделно и връщани в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани в страниците на наръчника, които държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата с продукта с необорудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, причинени от използването на несъответстващо оборудване.*

## SIMBOLURI

 <p>Citiți instrucțiunile.</p>	 <p>Informații.</p>	 <p>Produsele sunt conforme cu normele de siguranță ale UE.</p>
 <p>Atenție!</p>	 <p>Izolație dublă.</p>	 <p>Produsul trebuie reciclat la un centru specializat de reciclare la sfârșitul ciclului său de viață.</p>

## Instrucțiuni de siguranță



**Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

## Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice

## Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și persoanele din jur la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

## Service

Încărcătorul trebuie reparat de un tehnician specializat care utilizează numai piese de schimb originale. Astfel se asigură respectarea standardelor de siguranță necesare. Nu deschideți încărcătorul.

## Instrucțiuni specifice de siguranță pentru bateria Li-Ion



**ATENȚIE!** Verificați tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice înainte de utilizare.



**ATENȚIE: UTILIZAȚI DOAR ÎNCĂRCĂTOARE COMPATIBILE.**

Caracteristici de siguranță ale bateriei și încărcătorului:

- Protecție împotriva supraîncărcării: aceasta va asigura că bateria nu va fi niciodată supraîncărcată. Când bateria a atins capacitatea maximă de încărcare, încărcătorul se va opri, protejând componentele interne ale bateriei împotriva deteriorării.
- Protecție împotriva descărcării excesive: o componentă internă a bateriei este un protector împotriva descărcării excesive.
- Această caracteristică va împiedica bateria să se descarce peste tensiunea minimă de siguranță recomandată.
- Protecție împotriva supraîncălzirii: bateria are un senzor termic intern care va opri ciclul de încărcare dacă bateria se încălzește în timpul procesului de încărcare. Acest senzor termic va opri, de asemenea, funcționarea bateriei în cazul în care bateria se încălzește prea mult în timpul funcționării sculei. Acest lucru se poate întâmpla atunci când scula este supraîncărcată sau este utilizată pentru perioade lungi de

timp. Poate fi necesar un timp de răcire de până la 30 de minute, în funcție de temperatura ambianță și de operațiunea efectuată.

- Protecție împotriva supraîncălzirii: În cazul în care bateria este supraîncălzită și curentul maxim consumat este depășit, bateria va înceta temporar să funcționeze pentru a proteja componentele interne. Bateria va reveni la funcționarea normală odată ce curentul consumat excesiv a revenit la un nivel normal de siguranță. Acest lucru poate dura câteva secunde.
- Protecție împotriva scurtcircuitului: În cazul în care bateria ar intra în scurtcircuit, protecția împotriva scurtcircuitului ar opri imediat funcționarea bateriei. Acest lucru va asigura că niciun alt component intern al bateriei sau al uneltelor nu va fi deteriorat.

## DATE TEHNICE

Intrare	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Leșire	21 V, 4 A
Luminile indicatoare de încărcare	Da
Tip încărcător	Încărcător dublu

## Utilizarea prevăzută

Acest încărcător este destinat alimentării bateriilor pentru scule electrice.

## Depozitare

- A se păstra la îndemâna copiilor, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Nu păstrați produsul în pungi de plastic pentru a evita acumularea umidității.

## ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

*\* Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări minore ale designului produsului și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

*\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.*

*\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament care nu este furnizat poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea echipamentului neconform.*

## SIMBOLI

 <p>Pročitajte upute.</p>	 <p>Informacije.</p>	 <p>Proizvodi su u skladu s EU sigurnosnim propisima.</p>
 <p>Upozorenje!</p>	 <p>Dvojna izolacija.</p>	 <p>Proizvod se mora reciklirati u specijaliziranom reciklažnom centru na kraju svog životnog.</p>

## Upute za sigurnost



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

## Opća upozorenja o sigurnosti električnih alata

## Radno područje

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, na primjer, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na udaljenosti prilikom korištenja električnog alata. Omesti vas mogu dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

## Servis

Punjač mora popraviti kvalificirani tehničar koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time se osigurava ispunjavanje potrebnih sigurnosnih standarda. Ne otvarajte punjač.

## Specifične sigurnosne upute za Li-Ion baterije



**UPOZORENJE!** Provjerite napon na oznaci prije upotrebe.



**UPOZORENJE!** KORISTITE SAMO KOMPATIBILNE PUNJAČE.

Značajke sigurnosti baterije i punjača:

- Zaštita od prepunjavanja: ovo će osigurati da baterija nikada ne bude prepunjena. Kada baterija dostigne svoju punu kapacitet, punjač će se isključiti, štiteći unutarnje komponente baterije od oštećenja.
- Zaštita od prekomjernog pražnjenja: unutarnja komponenta baterijskog paketa je zaštita od prekomjernog pražnjenja.
- Ova značajka će spriječiti da se baterija prazni ispod preporučene najniže sigurnosne napetosti.
- Zaštita od pregrijavanja: Baterija ima unutarnji termistor koji će prekinuti ciklus punjenja ako baterija postane vruća tijekom procesa punjenja. Ovaj termistor također će zaustaviti rad baterije ako postane previše vruća tijekom rada alata. To se može dogoditi kada je alat preopterećen ili se koristi dulje vrijeme. Može biti potrebno do 30 minuta hlađenja, ovisno o ambijentalnoj temperaturi i radu koji se obavlja.

- Zaštita od prekomjernog strujanja: Ako se baterija preoptereći i maksimalna struja povlačenja bude premašena, baterija će privremeno prestati raditi kako bi zaštitila unutarnje komponente. Baterija će se vratiti u normalan rad kada se prekomjerno povlačenje struje vrati na normalnu sigurnu razinu. To može potrajati nekoliko sekundi.
- Zaštita od kratkog spoja: Ako bi došlo do kratkog spoja u baterijskom paketu, zaštita od kratkog spoja odmah bi zaustavila rad baterijskog paketa. Ovo će osigurati da ne dođe do daljnjeg oštećenja unutarnjih komponenti baterije ili alata.

## TEHNIČKI PODACI

Ulaz	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Izlaz	21 V, 4 A
Indikatori punjenja	Da
Vrsta punjač	dvostruki punjač

## Namjena korištenja

Ovaj punjač je namijenjen za opskrbu energijom baterija alata.

## Skladištenje

- Skladištite izvan dohvata djece, na stabilnom i sigurnom mjestu, na hladnom i suhom mjestu, izbjegavajte previsoke i preniske temperature.
- Nemojte ga čuvati u plastičnim vrećicama kako biste izbjegli nakupljanje vlage.

## EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!


U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo reciklažno postrojenje.

*\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda iz proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

*\* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

*\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.*

**SZIMBÓLUMOK**

 <p>Olvassa el az utasításokat.</p>	 <p>Információ.</p>	 <p>A termékek megfelelnek az EU biztonsági előírásainak.</p>
 <p>Figyelem!</p>	 <p>Kettős szigetelés.</p>	 <p>A termék élettartamának végén speciális újrahasznosító központban kell újrahasznosítani.</p>

**Biztonsági utasítások**



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen**

**General power tools safety warnings**

**Munkaterület**

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányításának elvesztéséhez vezethet.

**Szerviz**

A töltőt csak szakképzett szerelő javíthatja, aki kizárólag eredeti alkatrészeket használ. Így biztosítható, hogy a szükséges biztonsági előírások teljesüljenek. Ne nyissa ki a töltőt..

**Speciális biztonsági utasítások Li-Ion akkumulátorhoz**



**FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze a feszültséget a névjegy táblán.**



**FIGYELEM! CSAK KOMPATIBILIS TÖLTŐKET HASZNÁLJON.**

- Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói:
- Túlterhelés elleni védelem: ez biztosítja, hogy az akkumulátor soha ne legyen túltöltve. Amikor az akkumulátor elérte a teljes töltési kapacitását, a töltő kikapcsol, megvédve az akkumulátor belső alkatrészeit a károsodástól.
- Túlmerülés elleni védelem: az akkumulátorcsomag belső alkatrésze egy túlmerülés elleni védelem.
- Ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor az ajánlott legalacsonyabb biztonsági feszültség alá merüljön.
- Túlmelegedés elleni védelem: Az akkumulátor belső termisztoros lekapcsoló érzékelővel rendelkezik, amely leállítja a töltési ciklust, ha az akkumulátor a töltés során túlmelegszik. Ez a termisztoros érzékelő akkor is leállítja az akkumulátor működését, ha az a szerszám működése során túlmelegszik. Ez akkor

fordulhat elő, ha a szerszám túlterhelt vagy hosszabb ideig használják. A környezeti hőmérséklettől és a végzett művelettől függően akár 30 perc hűtési időre is szükség lehet.

- **Túlfeszültség-védelem:** Ha az akkumulátor túlterhelt és a maximális áramfelvétel túllépődik, az akkumulátor ideiglenesen leáll, hogy megvédje a belső alkatrészeket. Az akkumulátor normál működését akkor folytatja, ha a túlzott áramfelvétel visszatér a normál, biztonságos szintre. Ez néhány másodpercet vehet igénybe.
- **Rövidzárlat-védelem:** Ha az akkumulátorcsomag rövidzárlatot okoz, a rövidzárlat-védő azonnal leállítja az akkumulátorcsomag működését. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor vagy a szerszámok további belső alkatrészei ne sérüljenek meg.

## MŰSZAKI ADATOK

Bemenet	110 - 230 V, 50 - 60 Hz
Kimenet	21 V, 4 A
Töltési jelzőfények	lgen
Töltő típus	kettős töltő

## Intézményi használat

Ez a töltő a szerszám akkumulátorok áramellátására szolgál.

## Tárolás

- Tartsa gyermekektől elzárva, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen, kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékleteket.
- Ne tárolja műanyag zacskókban, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.

## KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak az EU országok számára

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés érdekében, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a használat végére jutott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

**Important safety instructions for battery cartridge**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
 A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
 

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Technical data**

**BATTERY:** Li-ion 21V 4.0Ah

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria**

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
  - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
 

Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

**Dati tecnici**

**BATTERIA:** Li-ion 21V 4,0Ah

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni o danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τις μπαταρίες**  
 1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρα όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποτεφώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναβληθεί.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρει, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίψετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταρίας μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φθάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



**Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия**

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирване. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподобрни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрически и електронно оборудване Ni-MH и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии Li-ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.



**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

**ΜΠΑΤΑΡΙΑ:** Li-ion 20V 4,0Ah

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εσθίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασιές επιδιώκονται, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**Τεχνικές данни**

**БАΤΕРИЯ:** Li-ion 20V 4,0Ah

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобитият от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul de baterii**

- Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) bateria și (3) produsul care utilizează bateria.
- Nu dezasamblați cartușul bateriei.
- Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți funcționarea imediat. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, la posibile arsuri și chiar la o explozie.
- Dacă vă căzre electrolit în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
- Nu scurcircuitați cartușul bateriei:
  - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.
- Nu scurcircuit al bateriei poate cauza un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
- Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Bateriile litiu-ion fac obiectul cerințelor legislației privind mărurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea obiectului care urmează a fi expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați și reglementările naționale eventual mai detaliate. Lipiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.
- Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.



Nu mai pentru țările UE.  
Nu aruncați aparatele electrice echipamentul sau pachetul de baterii împreună cu deșeurile menajere în conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și de baterii și acumulatori și deșeurile de baterii și acumulatori și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și bateriile și pachetul (pachetele) de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

**Date tehnice****BATERIE: Li-ion 21V 4,0Ah**

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**Važne sigurnosne upute za spremnik baterije**

- Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
- Ne rastavljajte spremnik baterije.
- Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
- Ne kratite spremnik baterije:
  - (1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
  - (2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
  - (3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
- Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50°C.
- Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplozivirati u požaru.
- Pažite da ne ispuštite ili ne udarite bateriju.
- Ne koristite oštećenu bateriju.
- Litijske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavajte eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
- Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.

Samo za zemlje EU-a.  
Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, Ni-MH o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i Li-ion akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

**Tehnički podaci****BATERIJE: Li-ion 21V 4,0Ah**

\* Producătoră zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

**Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához**

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
  - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok**

**AKKUMULÁTOR:** Li-ion 21V 4,0Ah

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



#### Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



#### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



#### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



#### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



#### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



#### Samo za zemlje EU

Ne odlazite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



#### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

NAKAYAMA  
PRO

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Na električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за поупкупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозира.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilitate de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

## SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzază în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

## GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċà jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".